

**GEMEINDE**  
Nachrichten aus  
Gemeinde und  
Verwaltung

**SCHULEN**  
Über Berufswahl,  
Kulturanlass und  
Forschergeist

**KIRCHEN**  
Erstkommunion  
und Firmung '19

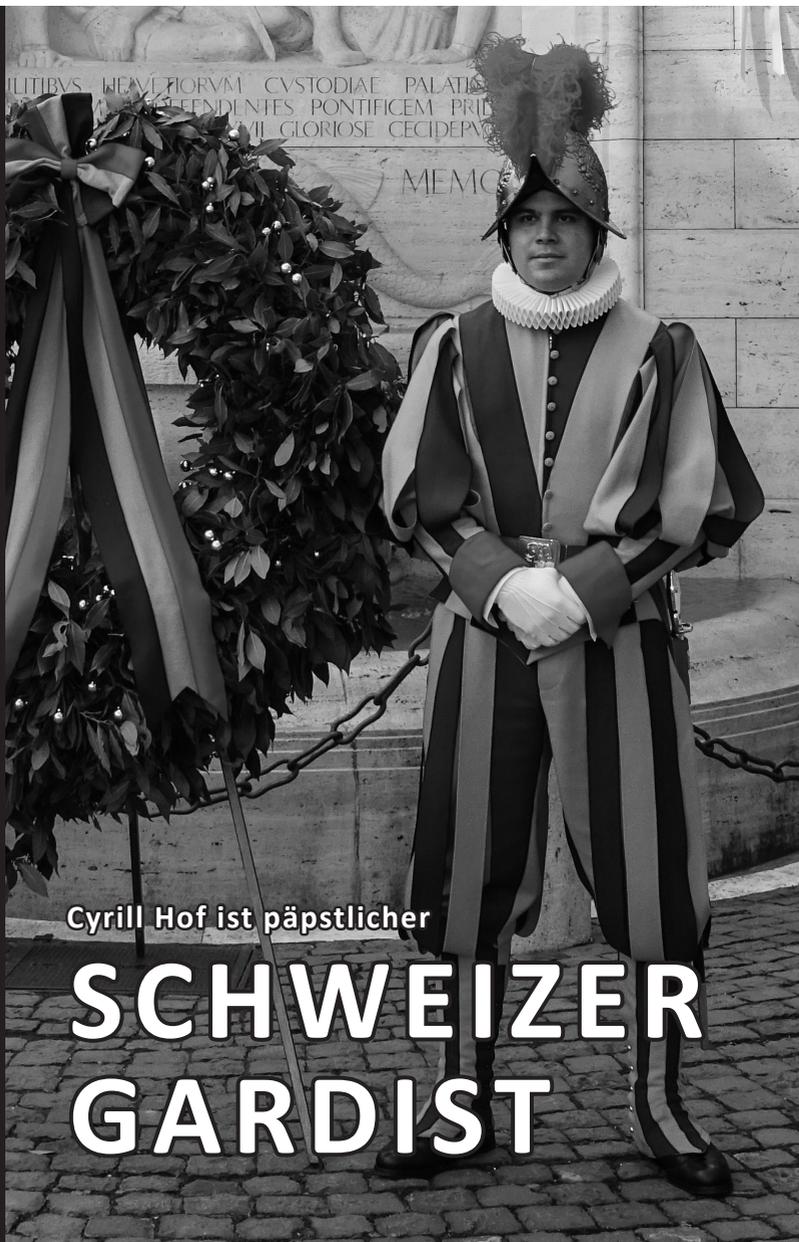
**INSTITUTIONEN**  
Ökumenischer  
Benefizianlass  
war ein Erfolg

**MENSCHEN**  
Cyrill Hof dient in  
der päpstlichen  
Schweizergarde

**WIRTSCHAFT**  
Aktionen der re-  
gionalen Anbieter

**VEREINE**  
Die Jugend be-  
weist Sportgeist,  
die Senioren set-  
zen auf Sicherheit

**VORSCHAU**  
Die Anlässe im  
Juni und Juli



Cyrill Hof ist päpstlicher

# SCHWEIZER GARDIST



**Meile Getränke Ettenhausen**

Muesch z'trinke ha,  
lüt am Meile ah

Bier Hauslieferdienst  
Weine Gastroservice  
Alkoholfreie Getränke Festanlässe

info@meile-getraenke.ch www.meile-getraenke.ch

Meile Getränke GmbH Dorfstrasse 30 8356 Ettenhausen  
Tel. 052 365 23 07 Fax 052 365 29 59



**Bau Fair**

Planung, Neubau, Umbau, Sanierung und Renovation  
Installation von Photovoltaik-Anlagen

Dominik Müller  
Bau Fair GmbH  
Niederhofen 19  
8363 Bichelsee  
071 970 06 35  
079 282 90 82  
Info@bau-fair.ch

Grosse Galerie auf  
www.bau-fair.ch



Schön und herrlich erfrischend!

**SEILER GÄRTEN**

**Seiler Gärten AG**  
Alois Seiler  
Bachwies 3  
8362 Balterswil/Ifwil

Telefon 071 971 19 03  
Mobile 079 659 99 76

info@seiler-gaerten.ch  
www.seiler-gaerten.ch

Wir bringen Wasser in den Garten!

# NBB

News us

## BICHELSEE-BALTERSWIL

Das offizielle Informationsorgan der politischen Gemeinde, der Schulen und der Vereine von Bichelsee-Balterswil

### ERSCHEINUNGSDATEN 2019

Ausgabe	Redaktionsschluss	erscheint am
7-19	Mo., 24. Juni '19	Do., 4. Juli '19
8-19	Mo., 29. Juli '19	Do., 8. Aug. '19
9-19	Mo., 26. Aug. '19	Do., 5. Sept. '19
10-19	Mo., 30. Sept. '19	Do., 3. Okt. '19
11-19	Mo., 28. Okt. '19	Do., 7. Nov. '19
12-19	Mo., 25. Nov. '19	Do., 5. Dez. '19

**Wichtig: Redaktionsschluss jeweils um 12:00 Uhr**

### IMPRESSUM

Redaktion & Produktion: Dr. Jörg Rothweiler, ROMEDIA – Jörg Rothweiler Communications, Schützenstr. 2, 8362 Balterswil. Tel. 071 503 87 87, mob. 079 439 87 87, Mail: n-b-b@bluewin.ch, Internet: www.bichelsee-balterswil.ch/nbb  
Druck: Fairdruck AG, Sirmach  
Auflage: 1'650 Ex., zwölf Mal jährlich  
Abo: A-Post Schweiz, CHF 40.–  
©: Nachdruck nur mit Quellenangabe, in kommerziellen Medien nur mit schriftlicher Einwilligung der Redaktion.

Ein herzliches «Merci vielmol» unseren Inserenten für Ihre Treue!

### INSERATE

Format:	Grösse (B x H, mm)	Preise
1/8 Seite	62 x 43 mm	CHF 50.–
1/4 Seite	62 x 89 mm	CHF 75.–
1/4 Seite	128 x 43 mm	CHF 75.–
1/3 Seite	128 x 58 mm	CHF 90.–
1/2 Seite	128 x 89 mm	CHF 130.–
1/2 Seite	62 x 182 mm	CHF 130.–
1/1 Seite	128 x 182 mm	CHF 250.–
Wiederholungsrabatte	drei Mal	10 %
	sechs Mal	15 %
	zwölf Mal	20 %

alle Preise zzgl. MwSt (7.7%)

# INHALT

<b>Editorial</b>	<b>5</b>
<b>Aus Gemeinderat und Verwaltung</b>	<b>7</b>
10 Jahre Gemeindepräsidenschaft	10
Gemeindeversammlungen vom 27. Mai	11
<b>Amtliches</b>	<b>15</b>
Amtsblatt-News und Baugesuche	15
<b>Aus den Schulen</b>	<b>17</b>
Einladung zur Semesterabschlussfeier	17
Berufswahlunterricht in der «Sek»	18
Nachrichten der Schulbehörde	19
Forscherteam in Bichelsee	20
Kulturanlass für die Kleinen	21
Wichtige Schuldaten im Juni und Juli	21
<b>Aus den Kirchen</b>	<b>23</b>
Erstkommunion in Bichelsee	23
Firmung im Pastoralraum	25
<b>Institutionen</b>	<b>27</b>
GV von «Wohnen im Alter»	27
Ökumenischer Benefizanlass	28
<b>Wirtschaft</b>	<b>33</b>
Köhlerfest 2020 macht aufmerksam	33
Praxisluft im HEAVEN geschnuppert	35
Gewerbestrassenfest gefeiert	37
<b>Menschen</b>	<b>39</b>
Cyrrill Hof ist Schweizergardist	39
<b>Aus den Vereinen</b>	<b>43</b>
Neues aus der Ludothek	43
GV des SVKT Bichelsee	44
Frühlingsputz im Kleiderschrank	45
Medaillen für die Geräteriege	46
Viel Spass und Erfolge am Jugi-Tag	47
Sicherheitstipps für Senioren	48
Podestplätze für die Jugendriegen	50
Neues vom TSV Bichelsee	51
Saisonbericht MuKi-Turnen Bichelsee	52
Saisonbericht MuKi-Turnen Balterswil	54
Neue Bekleidung für DTV Balterswil	55
<b>Veranstaltungen</b>	<b>56</b>
Traktorenfest 2019	56
Sommerwanderung	57
Events der Kirchen; 3 x Save the date	58
Vollmondbar und Live-Musik im Heaven	60
Turnerempfang und Musical	61
Senioren Ausflug und Seniorenreise	62
<b>Die Agenda bis Mitte Juli 2019</b>	<b>64</b>



**Auch die Details überzeugen.**

**FABRIK LADEN**

Montag-Donnerstag 13.30–17.00 Uhr, Freitag 13.30–16.00 Uhr  
1. Samstag im Monat 9.00–12.00 Uhr

TRAXLER AG · Strickwarenfabrik · 8363 Bichelsee · Tel 071 971 19 43 · www.traxler.ch

**Eine Garage – 2 Vertretungen**

**DAIHATSU**  **SUBARU**

**GARAGE ROLF HOLLENSTEIN AG**

**Reparaturen aller Marken**

**Stockenstrasse 11**  
**8362 Balterswil**  
**079 524 56 58**  
garage-hollenstein@bluewin.ch

## DIE JUGEND IST ...

**unsere Zukunft. Da ist es doch gut zu wissen, dass in unserer Gemeinde die Jugend etwas zählt. Die Schulen handeln innovativ, mit Janik Bosshard ist die erste Generation nun «direkt» im Gemeinderat vertreten und auch die Wirtschaft unterstützt die Jungen.**

*Erinnern Sie sich noch an Ihre Jugend, liebe Leser\*innen der zweiten und dritten Generation? «Natürlich!», werden Sie sagen. Doch ich wage die Behauptung: Im Rückblick präsentiert sich vieles anders, als es einst wirklich war und empfunden wurde. Denn es ist die vermutlich beruhigendste Gabe des menschlichen Geistes, dass wir das Gute auf ewig bewahren und weniger Schönes verdrängen oder gar vergessen.*

*Ich selbst weiss nicht mehr so genau, was mich mit 19 Jahren dazu bewog, Chemie zu studieren und zu promovieren. Aber ich weiss, weshalb ich letztlich Schreiberling wurde: Weil Schreiben einfach das ist, was ich am besten kann und weil es mir Spass macht – jeden Tag. Daher trauere ich dem, was eventuell geworden wäre, hätte ich mich anders entschieden, nicht nach. Manchmal dauert es einfach, bis man den eigenen Weg gefunden hat. Daher verläuft auch kaum eine Karriere wie geplant und viele Vitas sind gespickt mit Verirrungen, Umwegen, Schleifen oder überraschenden Wendungen.*

*Ehrlich: Ich beneide die Jungen nicht, die heute entscheiden müssen, welchen Weg sie einschlagen sollen. Lehre oder Studium? Büro oder Manager? Finanzwelt, öffentliche Hand, Soziales, Handwerk oder Technisches? Lieber Angestellte\*r sein – oder den Traum von der Selbstständigkeit in Angriff nehmen?*

*Im Berufswahlunterricht werden die Jungen auf die bisweilen harte Realität des kommenden Berufslebens vorbereitet. Viele Fragen werden geklärt und wesentliche Befähigungen vermittelt.*

*Doch der Entscheid, wohin die (Berufs-) Reise zumindest am Anfang führen soll, kann den angehenden Erwachsenen keiner abnehmen. Dabei ist dieser Entscheid wirklich komplex.*

*Daher dreht sich kürzlich, als einige Jugendliche im HEAVEN mit Küchenchef Mario einen Tag verbrachten, um mehr über das Leben und Arbeiten im Gastrogewerbe zu erfahren, die Diskussion weniger um Gnocchi und Küche als vielmehr um Traumberufe, Berufsträume, Lebenspläne, persönliche Stärken, Schwächen, Bedürfnisse und Lebensansichten. Da war ich plötzlich durchaus froh, schon Ü50 zu sein, meinen Platz gefunden und meinen Weg bis hierher nicht ganz soooo schlecht gegangen zu sein.*

*Ich wünsche allen Jugendlichen, dass sie «ihren Weg» finden und meistern mögen und ich danke den Schulen, dass sie die Jungen bestmöglich vorbereiten, und der Wirtschaft für Schnupper- und Lehrstellenangebote, Offenheit und regionale Verbundenheit.*

*Die Jugend ist unsere Zukunft – und wir sollten ihr daher gut Sorge tragen.*

Jörg Rothweiler





## TONATRONIC GmbH

- ◇ Satellitenempfangsanlagen DVB S/S2
- ◇ Terrestrischer und Kabelnetz-Empfang DVB T/T2 – DVB C
- ◇ Erstellen von eigenen Kleinkabelnetzen
- ◇ Infokanal für Hotels, Grossüberbauungen, Spitäler, Gefängnisse, usw.
- ◇ Internet- und Telefonie-Anbindungen CATV
- ◇ IPTV – Internet-Fernsehen



SATELLITEN-EMPFANG



TERRESTRISCHER EMPFANG



INTERNET ANBINDUNG



KABEL - CATV EMPFANG



IPTV INTERNET ANBINDUNG

Kreuzbergstrasse 6, 8362 Balterswil, Tel. 079 235 40 22, f.heil@tonatronic.ch

## SCHÄR INFORMATIK

kompetent und zuverlässig



Dienstleistungen  
Hardware  
Software

Lohstrasse 22 8362 Balterswil Tel. 071 971 29 76 [www.schaer-informatik.ch](http://www.schaer-informatik.ch)

# AUS GEMEINDERAT UND VERWALTUNG



News aus der politischen Gemeinde

## Rechnungsgemeinde und Personalia

Am Montag, 27. Mai 2019, fand die Rechnungsgemeinde der PG und der VSG in der Turnhalle Lützelmutg tal statt. Neben den offiziellen Traktanden wurde die Versammlung auch zur Verabschiedung mehrerer Personen genutzt.

Aus der Rechnungsprüfungskommission wurden **Walter Peter (2011–2019)** und **Andreas Schär (2012–2019)** verabschiedet. Sie legten stets ein wachsames Auge auf die Abläufe wie auch auf die Buchungen. Der Gemeinderat sagt den beiden abtretenden Rechnungsprüfern «Merci», richtet an dieser Stelle aber auch seinen Dank an alle anderen RPK-Mitglieder, die Jahr für Jahr die Rechnung kontrollieren.

**Heinz Müller wurde aus der Baukommission und als Delegierter der ARA Lützelmutg tal verabschiedet.** Er war von 2003 bis 2011 Ressortverantwortlicher Hochbau im Gemeinderat und seit 2011 bis Mai 2019 «nur» noch Mitglied in der Baukommission. Somit amtierte Heinz Müller insgesamt **16 Jahre, in denen rund 1300 Gesuche bearbeitet wurden.** Heinz war das **kulturelle Gewissen** und hatte immer ein Auge auf das Schützenswerte. Der Gemeinderat bedankt sich für die langjährige Zusammenarbeit und wünscht Heinz Müller für die Zukunft alles Gute!

**Für Katharina Auer endete am 31. Mai ihre Amtszeit im Gemeinderat** und es gilt, ihr für ihren Einsatz zum Wohle der Gemeinde zu danken. Am 24. November 2013 wurde sie mit einem Glanzresultat in den Gemeinderat gewählt und verantwortete seither das **Ressort Kultur, Sport und Freizeit.** Katharina Auer setzte sich für die Anliegen der Vereine, Kulturschaffenden wie auch der Bevölkerung ein, war und ist eine



*Andy Schär, flankiert von den Gemeinderätinnen Regula Meile (links) und Jacqueline End.*



Daniel Amrhein (links) und Gemeindepräsident Beat Weibel verabschiedeten Katharina Auer.

«Schafferin», oft im Verborgenen. Sie hat in den vergangenen Jahren zahlreiche Veranstaltungen organisiert, darunter auch die sehr erfolgreiche Kulturbühne 2018. **Katharina Auer ist keine Person der lauten Worte. Taten folgten, ohne dass sie auf den Tisch haute.** Ihre ruhige, strahlende, schaffige Art zeichnet sie aus und ihr freundliches Wesen ermöglichte Verbindungen unterschiedlicher Charaktere. **So wird sie auch weiterhin in der Sozialkommission mitwirken und ihre Fähigkeiten einbringen.** Katharina Auer übergab ihr Ressort Ende Mai 2019 und darf stolz auf das Erreichte zurückschauen. **Der Gemeinderat und die Verwaltung wünscht ihr viel Freude und Erfolg auf ihrem weiteren Lebensweg und dankt ihr, wie aber auch ihrem Ehemann Heinz für die Zeit, die sie und ihre Familie der Gemeinschaft in den letzten Jahren geschenkt haben.**

## Personalien

### Ressortverteilung

Die Legislatur 2019–2023 startete am 1. Juni 2019 und die Ressortverteilung ist bekannt:

- **Beat Weibel:** Gemeindepräsident / Finanzen, Verwaltung & Diverses
- **Regula Meile:** Vize-Gemeindepräsidentin / Tiefbau / Gewässer / Ortsplanung
- **Jacqueline End:** Entsorgung / Industrie &

Gewerbe / NHG Natur

- **Daniel Amrhein:** Hochbau / Flur- und Waldstrassen / Feuerwehr / Jagd- und Fischerei
- **Urban Brühwiler:** Gemeinderatsschreiber / Gesundheit / Liegenschaften
- **Andreas Krucker:** Soziales / Sicherheit
- **Janik Bosshard:** Kultur / Sport & Freizeit

### Kommissionen

Folgende Personen sind durch den Gemeinderat in die verschiedenen Kommissionen oder als Delegierte gewählt worden:

#### Rechnungsprüfungskommission

René Blöchliger, Ruedi Bartel, Fabian Heil, Steven Büchler, Urban Schwager.

#### Wahlbüro

**Präsident:** Beat Weibel

**Mitglieder:** Beat Alpiger, Walter Lüscher, Monika Widmer, Esther Kammermann, Mirjam Graf-Hof, Samantha Schmalz, Franziska Schrakmann, Franz Imhof, Bruno Millhäuser (Sekretär).

#### Flurkommission

**Präsident:** Beat Weibel

**Mitglieder:** Walter Kühne (Sekretariat), Mitglieder des Gemeinderats.

#### Feuerschutzkommission

**Präsident:** Daniel Amrhein

**Mitglieder:** Andreas Krucker, Roger Beerli, Thomas Lupinc, Beat Weibel, Martina Eisenring (Sekretärin).

#### Unterhaltskommission

**Präsident:** Daniel Amrhein

**Mitglieder:** Regula Meile, Andreas Krucker, Claude Engeler, Christian Feuz, Peter Stieger, Walter Kühne (Sekretariat).

#### Sozialkommission

**Präsident:** Andreas Krucker

**Mitglieder:** Susanne Faust, Samantha Schmalz, Katharina Auer, Rahel Storchenegger, Janik Bosshard, Frieda Bürge (Sozialamt).

#### Friedhofkommission

**Präsident:** Urban Brühwiler

**Mitglieder:** Beat Weibel, Sibylle Baumberger, Peter Scheu, Bruno Flater, Christian Feuz, Peter Stieger, Felix Imhof, Esther Kammermann, Renate Koller (Protokollführung).

#### Baukommission

**Präsident:** Daniel Amrhein

**Mitglieder:** Andreas Krucker, Beat Weibel, Cindy Finsterwald, Reto Emmenegger, Walter Kühne (Bauverwalter).

#### Liegenschaftskommission

**Präsident:** Urban Brühwiler

**Mitglieder:** Beat Weibel, Daniel Amrhein, Bernhard Koch.

#### Einbürgerungskommission

**Präsidentin:** Jacqueline End

**Mitglieder:** Daniel Amrhein, Vrenena Karle, Rahel Wirth.

#### Zonenplankommission

**Präsidentin:** Regula Meile

**Mitglieder:** Daniel Amrhein, Beat Imhof, Beat Sauter, Heinz Müller, Urban Brühwiler, Andreas Krucker, Jacqueline End, Janik Bosshard, Katharina Auer, Walter Kühne.

#### Projektkommission Werkhof

**Präsident:** Urban Brühwiler

**Mitglieder:** Daniel Amrhein, Andreas Krucker, Jacqueline End, Peter Stieger, Markus Hubmann, Daniel Stamm.

#### Delegierte ARA Lützelmutal

Beat Weibel, Jacqueline End, Alex Thalman, Werner Huwiler, Bruno Huldi, Roger Schneider.

## Sicherheit

### Hunde richtig kontrollieren

In letzter Zeit kam es vermehrt vor, dass sich Passanten, Jogger, Velofahrer oder andere Hundehalter **durch freilaufende Hunde be-**

**droht** fühlen. Es wurden Personen und Hunde verletzt, sodass Meldungen ans Veterinäramt oder die Polizei folgten.

**Im Gesetz über das Halten von Hunden steht:** § 1 *Hunde sind so zu halten, dass Mensch und Tier nicht gefährdet oder belästigt werden.*

§ 4 *Hunde, die für Bewachungsaufgaben im Freien gelassen werden, sind so zu halten, dass Vorübergehende vor ihnen sicher sind.*

**Der Gemeinderat bittet alle Hundehalter, ihre Pflichten wahrzunehmen und darauf zu achten, dass keine Gefährdung von ihrem Hund ausgeht.**

## Termine

### Turnerempfang

Tradition ist es in Bichelsee-Balterswil, dass den heimkehrenden Vereinen von einem Eidgenössischen ein Empfang bereitet wird. **Die Turner/innen des DTV und TV Balterswil**, welche am Eidgenössischem Turnfest in Aarau (20.–23. Juni) antreten, werden am **Sonntag, 23. Juni, um 17:00 Uhr durch die Vereine und die Bevölkerung bei uns empfangen.** Alle sind herzlich eingeladen. Der Verkehr wird streckenweise kurzzeitig für den Marsch zum Oberstufenzentrum Lützelmutal unterbrochen. **Der Gemeinderat wünscht allen Teilnehmern am Wettkampf viel Erfolg und freut sich, wenn die Bevölkerung am Empfang dabei ist.**

### 35 Jahre Traktorenfest

**Das Traktorenfest findet am 6. Juli 2019 in Bichelsee statt.** Eine grosse Besucherzahl wird erwartet und es wird je nach Wetter eine logistische Herausforderung. Der Gemeinderat erteilte Markus Koller und seinem Team die Bewilligung, den Anlass durchzuführen und das **Festzelt auf der Strasse im Unterdorf** zu stellen. **Die Strasse wird ab 4. Juli bis 7. Juli 17:00 Uhr für den Verkehr im Festbereich beim Sternenhof gesperrt.** Der Gemeinderat wünscht den Organisatoren viel Erfolg.

*Beat Weibel, Gemeindepräsident*

*10 Jahre Gemeindepräsident*

## *Beat Weibel hat die erste Dekade geschafft!*

*Vor zehn Jahren wurde Beat Weibel zum Gemeindepräsidenten von Bichelsee-Balterswil gewählt – nachdem er zuvor bereits einige Jahre im Gemeinderat mitgewirkt hatte. Seither wurde Beat Weibel jeweils mit Glanzresultaten im Amt bestätigt. Der Gemeinderat und die Mitarbeitenden der Verwaltung gratulieren Beat Weibel zur erfolgreichen «ersten Dekade» und danken für die gute und kollegiale Zusammenarbeit!*



# HULDI

**Huldi**  
Bauunternehmung  
Stiegackerstrasse 6  
8362 Balterswil

Tel. 071 971 36 36  
Fax 071 971 38 16  
info@huldi-bau.ch  
www.huldi-bau.ch

**Unser Leistungsangebot**  
Hoch- und Tiefbau  
Umbau / Renovationen  
Klein- und Kundenarbeiten  
Stützmauern / Einfahrten / Plätze  
Belonsanierungen  
Fassadensanierungen  
Aussenwärmedämmung  
Verputze

Versammlungen der Politischen Gemeinde und der Volksschulgemeinde

## Schwarze Zahlen präsentiert

**Unspektakulär gingen die Versammlungen der Politischen Gemeinde und der Volksschulgemeinde am 27. Mai über die Bühne. Alle Anträge wurden von den Stimmbürger\*innen einstimmig genehmigt.**

Lediglich **90 von aktuell 2032 Stimmberechtigten** pilgerten am 27. Mai zu den Gemeindeversammlungen in die Lützelmurghalle. Dort erwartete sie ein «umgekehrtes» Programm, denn ausnahmsweise fand dieses Mal zuerst die Versammlung der Politischen Gemeinde und erst im Nachgang jene der Volksschulgemeinde statt. **Von beiden Versammlungen gibt es wenig Spektakuläres zu berichten.**

### Politische Gemeinde

Die Politische Gemeinde erzielte 2018 aufgrund unerwartet hoher Steuereinnahmen natürlicher sowie juristischer Personen aus vorangegangenen Jahren einen markanten Überschuss. **Der Antrag des Gemeinderats, diese Situation zu nutzen**, um die einst mitfinanzierte Fernwärme ausserplanmässig komplett abzuschreiben (CHF 240'000.–), 50'000 Franken als Fondseinlage für die geplante Sanierung des VOLG-Ladens Bichelsee zu nutzen und den Ertragsüberschuss von rund CHF 285'000 Franken dem Eigenkapital zuzuweisen, wurde einstimmig angenommen.

### Volksschulgemeinde

Auch die Volksschulgemeinde präsentierte einen deutlichen Ertragsüberschuss. Zudem nahmen die Stimmbürger\*innen wohlwollend zur Kenntnis, dass die Budgets der erfolgten Sanierungen im Lützelmurgareal eingehalten, im Bereich der Erneuerung des Office sogar **markant unterschritten** wurden. Entsprechend wurden die Anträge der VSG bezüglich Verwendung der Überschüsse ebenso einstimmig gutgeheissen wie der **beantragte Verpflichtungskredit für die Planung der Umbauten im Bereich Bücheleareal**. Details zu den Plänen der VSG finden Sie auf Seite 19 dieser Ausgabe.

Im Rahmen der Versammlung der Politischen Gemeinde wurden **Andreas Schär** und **Walter Peter** (nicht anwesend) aus der RPK, **Heinz Müller** (nicht anwesend) aus der Baukommission und als Delegierter der ARA Lützelmurgtal sowie **Katharina Auer** als Gemeinderätin verabschiedet (siehe auch S. 7/8). **Der Gemeinderat dankte allen für die geleisteten Dienste und überreichte je ein Präsent.** *Redaktion*

### Katharina Auer sagt «Merci!»



Für Katharina Auer war die Verabschiedung aus dem Gemeinderat ein sehr emotionaler Moment, der sie «sprachlos» machte. Daher sagt sie an dieser Stelle «Merci vielmol!»

*«Danke für ihr Vertrauen sowie für die Mit- und Zusammenarbeit in den vergangenen Jahren als Gemeinderätin. Ohne die wertvolle Unterstützung, die ich von vielen Menschen erfahren habe, wäre vieles nicht möglich gewesen. Ich durfte in den Jahren als Gemeinderätin viel Neues, Anspruchvolles und Spannendes erleben und lernen.*

*Die Arbeit hat mir stets grosse Freude bereitet und die vielen schönen und herzlichen Begegnungen werden mich auf meinem weiteren Weg begleiten.*

*Meinem Nachfolger Janik Bosshard wünsche ich alles Gute und viel Freude in seinem neuen Amt. Herzlichen Dank!»*

*Katharina Auer*



Mezikonerstr. 17  
9542 Münchwilen  
Tel. 071 966 20 41

info@freikanalreinigung.ch  
www.freikanalreinigung.ch  
Fax 071 966 20 03

Aktion der Frei Kanalreinigung AG, Münchwilen

## Hofsammler-Reinigung und Leitungsspülung

Sehr geehrte Damen und Herren

Als Betreiberin und Eigentümerin der Gemeindekanalisation ist die Gemeinde Bichelsee-Balterswil daran interessiert, dass nach Artikel 12 des Kanalisationsreglements die Liegenschaftsentwässerungen unterhalten werden.

**Gemäss Kanalisationsreglement Art. 22 und Art. 23 ist die Liegenschaftsentwässerung (Sicker- und Abwasserleitungen, Schlamm- und Sickerschächte usw.) durch die Eigentümer\*in in gutem, betriebsbereitem Zustand zu halten.** Durch regelmässige Kontrolle, Reinigung bzw. Entleerung können Rückstaus, Verstopfungen und andere Probleme vermieden werden.

Die Firma Frei Kanalreinigung AG, Münchwilen, bietet im Sommer 2018 wieder eine Reinigungsaktion zu Sonderkonditionen in Bichelsee-Balterswil an. **Eigentümer\*innen profitieren bei einer Beteiligung an dieser Aktion von geringeren Kosten infolge minimalen Anfahrtswegen.**

Die Kosten der Reinigung sind weitgehend abhängig von der Grösse der Liegenschaft und vom individuellen Verschmutzungsgrad der Leitungen und Schächte.

**Die Kosten sind vollumfänglich durch den/die Eigentümer\*in zu tragen.**

Durchzuführende Arbeiten	Kostenschätzung
Reinigung und Entleeren des Schlammsammlers	ca. CHF 130.–
Reinigung der Ableitungen, Einfamilienhaus	ca. CHF 220.– bis 480.–
Reinigung der Ableitungen, Mehrfamilienhaus, pro Wohnung	ca. CHF 100.– bis 190.–

Die Rechnungsstellung zu Lasten der Eigentümer\*innen wird direkt durch die Firma Frei Kanalreinigung AG, Münchwilen, erfolgen.

**Die Gemeinde begrüsst es, wenn die Liegenschaftsbesitzer\*innen in Bichelsee-Balterswil sich an der Aktion beteiligen und so für die Betriebssicherheit Ihrer Liegenschaftsentwässerung besorgt sind!**

Mit freundlichen Grüssen

Frei Kanalreinigung AG, Münchwilen  
P. Frei



Aktion in Bichelsee-Balterswil

## Anmeldeformular an

Frei Kanalreinigung AG, Mezikonerstrasse 17, 9542 Münchwilen.  
Tel. 071 966 20 41, Fax 071 966 20 03, info@freikanalreinigung.ch

**Adresse Auftraggeber\*in:**

Name, Vorname \_\_\_\_\_

Strasse, Nr. \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Standort Liegenschaft \_\_\_\_\_

Telefon & E-Mail \_\_\_\_\_

**Die Fakturierung erfolgt direkt durch die Firma Frei Kanalreinigung AG.**

**Rechnungsadresse** ( falls nicht identisch mit o.a. Angaben )

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Bemerkungen:**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Auszuführende Arbeiten** (bitte ankreuzen)

- Schlammsammler entleeren.
- Kanalisation und Sickerleitungen durchspülen
- Wohnungsabläufe (Küche, Bad, WC, Dusche)

Datum und Unterschrift

**Anmeldung bis Freitag, 5. Juli 2019**

**Maler-Handwerk**  
**FINSTERWALD**  
 • BERATUNG • MALER- VERPUTZ- TAPEZIERARBEITEN • DEKORATIVE WANDGESTALTUNGEN

Cindy Finsterwald  
 eidg. dipl. Malermeisterin

Hauptstrasse 19  
 8363 Bichelsee

079 269 64 54  
 info@cfinsterwald.ch  
 www.cfinsterwald.ch

**Elektro Telekom Network Service**

**F**

**Elektro Federer AG**  
 SMART IN STROM

 **Gönnen Sie Ihrem Wachhund seine Ruhe. Unsere Alarmanlagen hören alles, sehen alles und schlafen nie! Jetzt Beratung anfordern!**

www.federer-ag.ch  
 info@federer-ag.ch

39-Marktplatzstrasse - 265 Togg  
 CH-8363 Bichelsee Tel. 071 571 15 20



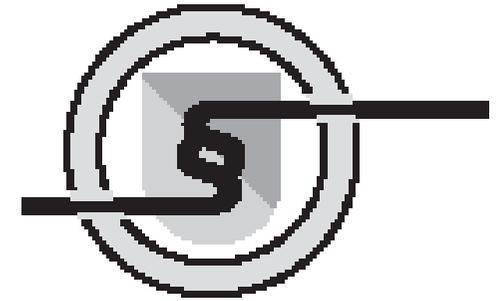
**Leutenegger Heizungen AG**  
 Münchenwilen  
 Bichelsee  
 Balterswil

Ihr kompetenter Partner rund um die Gebäudetechnik

SANITÄR HEIZUNG LÖFTUNG SOLAR

Tel. 071 966 18 46 | Fax 071 966 43 21 | info@leutenegger-heizungen.ch

# AMTLICHES



## Handelsregister

**Aquaponic Gardens GmbH** in Liquidation, in Bichelsee-Balterswil. Mit Entscheid vom 25.04.2019 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt.

**Elektro Federer AG**, in Bichelsee-Balterswil. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gämperle, Karl, von Mosnang, in Wil SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rüegg, Stephan, von Eschenbach (SG), in Balterswil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift).

## Handänderungen

6. Mai 2019, Bichelsee-Balterswil, Grundstück Nr. 477, 1691 m<sup>2</sup>, Land, Bürgli 1, Wohnhaus; Veräusserer: Beat Steiger, Horn, erworben am 30.03.2016; Erwerber: Bommeli René Albert und Liselotte, Wängi.

## Baugesuche

Wyss Martine & Christian, Neubau Stützmauer, Sitzplatzüberdachung und Anbau Eingangsbereich, Lohstrasse 15, 8362 Balterswil.  
 Landi Tannzapfenland, Renovation Wohn- und Geschäftshaus, Hauptstrasse 7, 8363 Bichelsee.

Krucker Brigitte & Andreas, Ersatzneubau bestehender Scheune, Höfli 9, 8363 Bichelsee.

*Hinweis: Die laufenden Baugesuche sind auf der Startseite der Homepage der Gemeinde und im Register «Aktuelles» aufgeschaltet!*



**Brügger ag**  
 Ideen in Holz

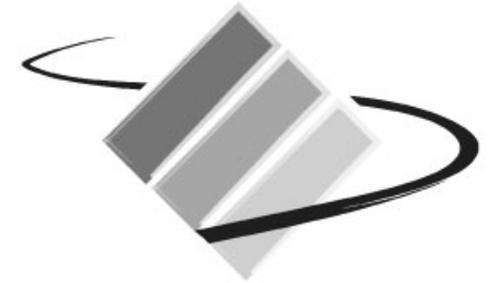
Schreinerei  
 Innenausbau  
 Möbel

Hauptstrasse 6  
 8363 Bichelsee

Tel. 071 971 10 05  
 Fax 071 971 10 45  
 www.brueggerag.ch  
 info@brueggerag.ch



# AUS DEN SCHULEN





## Schwager

### Bedachungen AG

#### Dach- und Fassadenbau

8376 Fischingen | 8360 Wallenwil/Eschlikon  
071 977 15 67 | [www.schwagerag.ch](http://www.schwagerag.ch)



Ihr kompetenter Ansprechpartner für:

- Elektroinstallationskontrollen
- Geräteprüfungen
- Elektroberatungen / Elektroplanungen

Koltech Elektroberatungen GmbH  
Stoffelwies 3 / 8362 Balterswil  
T 078 820 97 29 / [www.elektroberatungen.ch](http://www.elektroberatungen.ch)

typodruck

**typodruck bosshart ag**

gestaltet, setzt und druckt für Sie

Offsetdruck  
Digitaldruck  
Folienprägdruck  
Siebdruck-Service  
Gestaltungskonzepte  
Grafik  
Illustrationen

Wittenwilerstrasse 6  
CH-8355 Aadorf  
[www.typodruck.ch](http://www.typodruck.ch)

Telefon 052 365 12 07  
Telefax 052 365 12 18  
[typodruck@bluewin.ch](mailto:typodruck@bluewin.ch)

## Semesterabschluss

### Einladung zur Semesterabschlussfeier

Am Donnerstag, 20. Juni, finden von 17.30 Uhr bis 19.45 Uhr die Präsentationen der schriftlichen Projektarbeiten sowie die Ausstellung der künstlerischen Arbeiten aller Neuntklässler an der Sekundarschule Lützelburg statt. Alle sind herzlich eingeladen!

Seit Februar 2019 arbeiten die Neuntklässler sowohl im Deutsch- als auch im Crea-Unterricht (Werken, Textiles Werken, Handarbeit) an ihrer **schriftlichen und künstlerischen Abschlussarbeit**.

Die Schüler\*innen haben viel Zeit und Engagement in ihr jeweiliges Abschlussprojekt investiert und freuen sich nun darauf, ihre Projektarbeiten allen Interessierten präsentieren zu dürfen.

Wir würden uns freuen, an diesem Abend viele interessierte Besucher\*innen der Gemeinde Bichelsee-Balterswil an der Sekundarschule Lützelburg begrüssen zu dürfen. Eine Anmeldung ist nicht nötig.

*Marina Ehrmann*

#### Programm

17.30 – 18.15 Uhr: **Präsentationen** Teil 1  
18.15 – 19.00 Uhr: **Apéro und Ausstellung**  
19.00 – 19.45 Uhr: **Präsentationen** Teil 2



*Am 20. Juni ab 17.30 Uhr laden die Neuntklässler zur Präsentation ihrer Projektarbeiten ins Lützelburgschulhaus ein.*

Sekundarstufe Lützelburg

## Berufswahlunterricht in der «Sek»

Die Sekundarschule Lützelburg stellt in der NBB Unterrichtsprojekte verschiedener Klassen und Fächer vor. In dieser Ausgabe gewährt sie Einblicke in den Berufswahlunterricht von Frau Ehrmann, Frau Flepp und Frau Weinhappl.

Normalerweise findet der Berufswahlunterricht **einmal wöchentlich à 45 Minuten** statt. Um dem individuellen Stand der Schüler\*innen in der Berufswahl gerecht zu werden, dürfen die Jugendlichen im letzten Quartal (April – Juli) aus zwölf Projekten zwei Projekte auswählen. Der reguläre Berufswahlunterricht entfällt während dieser Zeit.

### Vorstellungsgespräche üben

Am 20. Mai hatten 16 Schüler\*innen die Möglichkeit, mit vier Personen aus verschiedenen Berufsfeldern der Privatwirtschaft realistische Vorstellungsgespräche zu trainieren. Jede\*r Schüler\*in durfte ein Vorstellungsgespräch mit einem Ausbilder durchführen. Zusätzlich konnten alle bei drei weiteren Vorstellungsgesprächen als Zuhörer anwesend sein. **Die Vorstellungsgespräche wurden, abhängig vom Wunsch der Schüler\*innen, auf Deutsch und/oder Englisch geführt.** Im Anschluss wurden im Austausch mit den Berufsleuten erkannte Schwierigkeiten sowie verschiedene Antwortmöglichkeiten diskutiert.

An dieser Stelle danken wir nochmals den vier Berufsfachleuten, die sich für diesen Anlass zur Verfügung gestellt hatten:

- **Azra Fazlic**, Team Leader Order Processing, Swisstronics Contract Manufacturing AG, Cicor Group, Bronschhofen
  - **Bendri Batti**, Head of IT, Tom Capital AG, Zürich
  - **Joe Benedetti**, Head Repair Services – Electronic Engineering, Maschinenfabrik Rieter AG, Winterthur
  - **Alois Bommer**, Architekt, ab plan, Bichelsee
- Alle vier Personen weisen unterschiedliche Werdegänge auf und die Schüler\*innen erhielten somit variantenreiche Einblicke.

Die Sekundarschule Lützelburg freut sich sehr, die Berufsfachleute auch im nächsten Schuljahr, im Rahmen der Berufswahlprojekte, wieder begrüssen zu dürfen.

Marina Ehrmann



Volksschulbehörde

## Nachrichten der Schulbehörde

Für alle, welche an der VSG-Versammlung am 27. Mai nicht dabei sein konnten, hier eine Zusammenfassung der wichtigsten News aus der VSG-Behörde.

### Leuchtwestenobligatorium

Bereits seit längerer Zeit wird diskutiert, ob ein Leuchtwestenobligatorium eingeführt werden soll. Umliegende Gemeinden sind bereits soweit und in der Konsultativumfrage im Rahmen der Orientierungsversammlung im Januar hatte eine grosse Mehrheit der Eltern unserer Schüler\*innen diesen Schritt begrüsst.

Die Schulbehörde hat daher nun den Beschluss gefasst, dass **ab Herbst 2019 für alle Schüler\*innen vom Kindergarten bis und mit Oberstufe jeweils für die Zeit nach den Herbstferien bis zum Start der darauffolgenden Frühlingferien eine Tragepflicht für Leuchtwesten** eingeführt wird. Begründete Ausnahmen können die Eltern schriftlich abgeben.

### Kindergartentransport Ifwil

Nach dem Rekurs im November betreffend Kindergartenweg mit dem WilMobil-Bus hat der Kanton entschieden und den Rekurrenten teils Recht gegeben. **Die Schulgemeinde muss nun eine Begleitperson für die Kindergartenkinder im Bus stellen, bis diese die Fahrt selbst meistern können.** Der Weg bis zur Bushaltestelle ist Verantwortung der Eltern.

### Personelles

**Abgänge:** Patricia Masciali, Virgill Meier, Heltin Guraziu und Simona Zimmermann verlassen uns auf Ende Schuljahr. Wir wünschen ihnen weiter viel Erfolg und alles Gute.

**Neuanstellungen:** Samuel Mundwyler (Klasse E), Fabienne Müllhaupt (C), Lisa König für Simona Zimmermann, Manuela Meier für Markus Stark, Esther Stark Altersentlastung bei Andrea Pfammatter, Janine Eigenmann bei Andrea Nigg. Herzlich willkommen in unseren Schulteams und allen einen guten Start!

**Pensionierungen:** Markus Stark, Monika Ammann. Wir danken herzlich für die grosse Arbeit der beiden im Dienst der Schule – eine gebührende Verabschiedung wird folgen.

### Bauliches

Die **Fassade Lützelburg** wird auf Sommer 2020 verschoben, da die angefragten Firmen 2019 keine Kapazitäten haben. Der **Ausbau Kindergarten Hackenberg** ist fast fertig. Letzte Wände werden eingebaut, dann der Boden verlegt.

### Büchele-Areal

An der Klausurtagung wurde intensiv diskutiert, die Bevölkerung und Lehrpersonen ergänzten unsere Ideen. Folgende Schritte für die nächste Stufe der Planung sind beschlossen:

- Der Kindergarten Hackenberg bleibt auch mit zwei Kindergärten Büchele erhalten.
- Die Primarschule soll weiterhin von einem künftigen Kindergarten getrennt sein. Nach Möglichkeit wird das Primarschulhaus ausgebaut/erweitert. Das Büchele-Areal wird primär für den Kindergarten vorgesehen.
- Die begehrte Spielwiese soll nach Möglichkeit in ihrer Funktion erhalten bleiben.

### Aktion «Jede Zelle zählt»

Zum aktuellen Zeitpunkt konnten bereits 280 Solarzellen verkauft werden. 180 davon wurden von Lehrpersonen, Schüler\*innen und Eltern erworben. Der Verkauf läuft weiter.

### Homepage

Die neue Homepage wird ab Sommer 2019 online gehen. Vorentscheide wurden mit Lehrpersonenvertretern, Schulleitung und Behörde aufgegleist. Die definitiven Inhalte werden noch diskutiert.

Für die Schulbehörde, Carmen Tobler

Schule in Bichelsee

## Forschergeist in Bichelsee

Die 5.- und 6.-Klässler von Bichelsee beschäftigten sich in den letzten Wochen jeweils am Donnerstagnachmittag mit chemischen Experimenten. Das machte viel Spass.

In vielen Versuchen erkannten wir: **Chemie, also die Lehre der Stoffumwandlung, ist nichts Aussergewöhnliches, sondern begegnet uns im Alltag ständig.** Auch in unserem Körper laufen dauernd chemische Reaktionen ab. Zum Beispiel, wenn wir uns bewegen, Velo fahren, telefonieren, kochen, putzen oder waschen.

Auf vielen alltäglichen Produkten finden wir die weltweit einheitlichen Gefahrensymbole. Diese helfen beim Kauf und beim richtigen Umgang mit diesen Produkten.

**Wusstest du, dass Wasser eine Haut hat? Wenn nein, dann liess die ganze Geschichte!** Herausgefunden haben wir es mit folgendem Experiment: Wasser wurde in eine Schüssel gefüllt, dann streuten wir ein bisschen gemahlene Pfeffer aufs Wasser. Danach gaben wir einen Tropfen Flüssigseife auf Nathalies Finger – und staunten, was passierte, als sie ihren Finger ins Wasser tunkte: Der zuvor auf der ganzen Wasseroberfläche verteilte Pfeffer strömte an den Rand. **Das war ein beeindruckender Moment – und Du kannst das Experiment nachmachen.**

Bei den vielen Versuchen lernten wir, dass Wasser die grösste Oberflächenspannung aller von uns getesteten Flüssigkeiten hat. Waschmittel (Seife) zerstört diese Spannung. Die darin enthaltenen **Tenside** bestehen aus einem «Kopf», der gerne im Wasser ist, und einem «Schwanz», der Wasser nicht mag, dafür aber Fett. Dies kommt uns beim Waschen zugute. **Wasser allein könnte die meisten Flecken nicht lösen.** Enzyme können sogar grössere Schmutzteilchen in kleinere zerlegen, die dann gut ausgewaschen werden können.

### Das beste Chemie-Experiment

Zuerst mussten wir die Anleitung genau lesen. Danach beschrieben wir, was passieren könnte.



Wir stellten alles Material bereit und machten bei jedem Experiment eine Skizze. **Wir begannen mit dem «Wackelpudding», wie wir dieses Experiment nannten.** Wir benötigten ein Säckchen mit Speisegelatine, 4 Plastikbehälter, ein wenig ökologisches Waschmittel, übliches Waschmittel und Wollwaschmittel, heisses Wasser und eine Tube Lebensmittelfarbe. Erst rührten wir die Speisegelatine mit heissem Wasser an und fügten nichts hinzu – oder aber eins der Waschmittel. **Zwei der vier Plastikbehälter waren danach mit einem schwabbeligen Teig gefüllt, bei den anderen war nichts passiert, das Gemisch war nicht glibberig geworden... Der Grund: Die Enzyme in den Waschmitteln verhindern, dass die Gelatine fest wird.** Am Schluss räumten wir noch auf – und unseren Klassenkameraden erklärten wir, was passiert war.

*Schüler\*innen der 5. und 6. Klasse Bichelsee*

Kindergarten bis 6. Klasse

## Gemeinsamer Kulturanlass

Für alle Kinder vom Kindergarten bis zur 6. Klasse fand ein Kulturanlass statt.

Ohne Worte begrüsst uns Enrico Lenzin. **Er weckte unsere Neugier, indem er Gummi-säuli als «Instrumente» grunzen und quiet-schen liess.** Das Rätschen von Sticks auf dem Alphorn ergänzte die tierischen Geräusche, dann folgten die tiefen Töne des Alphorns. Übereinander gespielt mit dem Loop gab es einen ganz groovigen Sound. Zum dreieinhalb Meter langen Schweizerinstrument kamen nun ganz unterschiedliche Töne dazu – und auf einmal erkannte man eine weltberühmte Melodie: «Tequila» von «The Champs» ...

Beim Vorstellen seiner Person erzählte uns Enrico Lenzin seine musikalische Lebensgeschichte. **Schon als Kind spielte er mit allem, was Töne macht, Schlagzeug. Dies macht sich auch im Konzert bemerkbar, da viele Instrumente aus alltäglichen Materialien bestehen.** Ob er nun mit den Löffeln auf dem Oberschenkel klappert, auf den Milchtausen trommelt, mit Gartenschlauch und Trichter Alphorn spielt, auf dem Waschbrett rätscht oder auf dem Stuhl klopft: Seine Leidenschaft zur Perkussion ist unverkennbar und steckt die Kinder an. Kaum eines konnte noch ruhig sitzen. Besonders fasziniert schauten die Kinder auf die steppenden Füsse von Enrico Lenzin, der aber gleichzeitig noch andere Instrumente spielte.

**Den absoluten Höhepunkt erreichte, vor allem bei den jüngeren Kindern, die Alpendsico.** Hüpfend und tanzend bewegten sie sich nun durch die ganze Turnhalle. Beschwingt und zufrieden ging es für die Kinder zurück in die Schulzimmer. Einem fröhlichen Start ins Wochenende stand nichts mehr im Weg.

Wer sich dieses Konzert nur schwer vorstellen kann, dem empfehlen wir, **auf Youtube nach Enrico Lenzin zu suchen.** Viel Vergnügen!

*Kulturteam Bichelsee-Balterswil*



## Wichtige Schuldaten im Mai und Juni 2019

Mo., 17. Juni bis Fr., 21. Juni  
 Di., 25. Juni  
 Do., 27. Juni  
 Do., 27. Juni  
 Mo., 1. Juli  
 Di., 2. Juli  
 Do., 4. Juli  
 Sa., 6. Juli – So., 11. August

Klassenlager Klasse Rabensteiner & Rathmann  
 Schulschlussfeier Schulhaus Traber  
 Neue-Klasse-Tag, Bsüechlimorgen  
 Elternabend «Stundenplan» Sekundarschule Lützelburg  
 Musical, Sekundarschule Lützelburg  
 Schulschlussfeier Schulhaus Rietwies  
 Präsentationen Schlussarbeiten Sekundarschule  
 Sommerferien



**RALPH MÜNGER AG**  
Sanitär • Heizungen  
8362 Balterswil Tel. 071 971 16 64

Service • Installationen  
www.ralpmuenger.ch info@ralpmuenger.ch

**FISCHER**  
CARROSSERIE-LACKIERCENTER

Oliver Fischer  
Gewerbstrasse 4, 8363 Bichelsee  
Mail: info@fischerlackiercenter.ch  
Tel.: 071 971 33 22 www.fischerlackiercenter.ch

- Lackierkabinen für Grossfahrzeuge bis 20 m
- Elastomer-Beschichtungen für perfekten Schutz
- Reparaturen und Lackierungen aller Fahrzeuge
- Restauration und Aufbereitung von Oldtimern

VSCI

**Bernath**  
Haustechnik GmbH

Hanspeter Bernath  
Hofacker 1  
8362 Balterswil

Garten- und Umgebungspflege  
Reinigungsarbeiten  
Technischer Dienst  
Hauswartungen

Tel. 071 971 44 18  
Fax 071 971 44 20  
Natel 078 751 43 23  
Email info@bedi.ch  
www.bedi.ch

Rasenpflege vom Profi.  
Jetzt Termin vereinbaren.

# AUS DEN KIRCHEN



Katholische Kirchgemeinde

## Erstkommunion in Bichelsee gefeiert

Dem schlechten Wetter zum Trotz wurde in Bichelsee eine festliche Erstkommunion gefeiert, eingerahmt vom flotten Spiel der Musikgesellschaft Bichelsee/Balterswil.

Die Kirche war einmal mehr festlich geschmückt und die vielen kleinen und grossen Boote vor dem Altar wiesen auf das **Erstkommunion-Thema «Mit Jesus in einem Boot»** hin. Die Kinder hatten sich im Rahmen des Religionsunterrichts zusammen mit ihrer Katechetin Bernadette Dietschweiler mit diesem Thema auseinandergesetzt.

Pfarrer Walter Rieser konnte an das Erlernte und Erfahrene anknüpfen und führte die Kinder über ihre eigenen Ängste hin zum Leiden, Sterben und zur Auferstehung von Jesus. Damit brachte er ihnen das eucharistische Wunder auf kindgerechte Weise näher.

Den wichtigsten Moment, die Wandlung mit dem Emp-

fang der Heiligen Kommunion, erlebten die weiss gekleideten Mädchen und Buben um den Altar stehend mit offenen Händen und Herzen.

Zum Gelingen des feierlichen Gottesdienstes trug die bewährte Musikerin Petra Moser bei. Die rassigen Klänge, welche sie dem E-Piano entlockte, spornten jung und alt zum Mitsingen an.

*Claudia Widmer*





## Wir suchen Sie!



Für die Kirchenvorsteherschaft der evang. Kirchgemeinde Bichelsee-Balterswil suchen wir auf Juni 2020 zwei neue Mitglieder. Wollen Sie Erfahrungen sammeln in Behördenarbeit; ein Gemeinwesen aktiv mitgestalten; Kirche von innen her verändern? Haben Sie vielleicht auch noch ein Flair für Zahlen oder für besondere Bauten? Dann sind Sie bei uns goldrichtig.

Bei uns engagieren Sie sich in einem motivierten Team nahe bei den Menschen und ihren grundlegenden Freuden und Sorgen. Sie tragen zur Entwicklung der Kirchgemeinde bei, planen, organisieren und helfen auch ganz praktisch und konkret im kirchlichen Zusammenleben mit. Wenn Sie mitwirken wollen oder noch Fragen haben, melden Sie sich bei unserem Präsidenten Christian Feuz 071 971 17 28.

Der **Tageseltern-Verein Hinterthurgau (Mitglied von kibesuisse)** kümmert sich um die Vermittlung von Tagesbetreuungsplätzen für Kinder in den Gemeinden Botzwies, Bichelsee-Balterswil, Braunau, Fischingen/Dussnang, Eschlikon, Münchwilen, Simach, Tobel-Tägerschen und Wängli.

Wir suchen zur Ergänzung unseres Vermittlerinnen-Teams **per sofort oder nach Übereinkunft eine**

## Tageseltern-Vermittlerin (ca. 10 – 20%)

(zuständig für Bichelsee-Balterswil/ Eschlikon)

Für diese anspruchsvolle und abwechslungsreiche Arbeit mit verschiedenen Familien suchen wir eine kontaktfreudige Frau mit sozialem Engagement, Belastbarkeit und Verschwiegenheit.

Wir erwarten:

- Eine Ausbildung/Erfahrung im sozialen, pädagogischen oder kaufmännischen Bereich
- Gute EDV-Kenntnisse
- Mobilität
- Bereitschaft für eine mehrtägige Ausbildung
- Wohnort in einer unserer betreuten Gemeinden

Wir bieten:

- Eine angenehme Zusammenarbeit im Team
- Spesenentschädigung/ angemessene Entlohnung
- Arbeit mehrheitlich von zuhause aus
- Fundierte Aus- und Weiterbildung

Geme erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung, vorzugsweise per E-Mail.



Tageseltern-Verein Hinterthurgau

Doris Massaro, Ebnetwies 8, 9502 Braunau

Tel. 076 805 70 50, E-Mail: [doris.massaro@tev-htg.ch](mailto:doris.massaro@tev-htg.ch), Web: [www.tev-htg.ch](http://www.tev-htg.ch)

Katholische Kirchgemeinde

## Firmung im Pastoralraum Tannzapfenland

**Domherr Urs Elsener spendet 21 Jugendlichen aus dem Pastoralraum Tannzapfenland in das Sakrament der Firmung. Herzlichen Dank, dass wir die Karwoche so eindrücklich und in Gemeinschaft miteinander feiern konnten.**

Die Firmung stand unter dem Leitsatz **«Hand in Hand»**. Domherr Urs Elsener ging auf die Jugendlichen ein, seine Worte waren zeitgemäss, witzig, erfrischend und voller Überraschungen, wie schon seine Einleitung in die Predigt zeigte: **«Wir lieben es, es begleitet uns intensiv, wir brauchen es, wir halten es liebevoll in der Hand, wir haben es immer dabei, sofort und griffbereit – unser Handy!»** Er überlegte laut: «Was so ein Handy alles kann! Ich bin im Netz verbunden, habe Musik, Wecker, Navigation, Termine, Taschenlampe, ... mit Siri kann ich Gespräche führen und bekomme sogar Antwort. Doch einen Nachteil hat es, das Handy. **Der Akku muss immer wieder neu geladen werden, ansonsten gibt es seinen Geist auf.**

**Seinen Geist; hat es einen Geist?»** Domherr Elsener zeigte Parallelen auf: «Auch der Heilige Geist navigiert den Menschen durchs Leben. Er ist Licht in der Dunkelheit. Er weckt auf und die Gespräche mit ihm sind um einiges tiefer als der Smalltalk mit dem Handy. Und das Praktische am Heiligen Geist: Er muss nie aufgeladen werden!» **Mit den sieben Gaben, welche der Heilige Geist schenkt, leitete Domherr Elsener zum feierlichen Akt des Firmsakramentes über.** Die 21 Jugendlichen wurden einzeln aufgerufen, zusammen mit ihren Firmpaten nach vorne zu kommen und das Sakrament zu empfangen. «Sei besiegelt, sei gesegnet, sei aufgeladen durch den Heiligen Geist!»

*Claudia Widmer*





**Sternenhof**  
Bichelsee

- ★ Brenn- und Cheminéeholz
- ★ Partyraum
- ★ WC-Wagen

Markus Koller 079 675 10 60    sternenhof-bichelsee.ch

**M. HUBMANN**

Zimmerei    Bauschreinerei

- Umbauten    Neubauten    Treppenbau
- Liefern und montieren von Fenstern    Isolationen
- Vermietung von Partyzelten & Festbestuhlungen

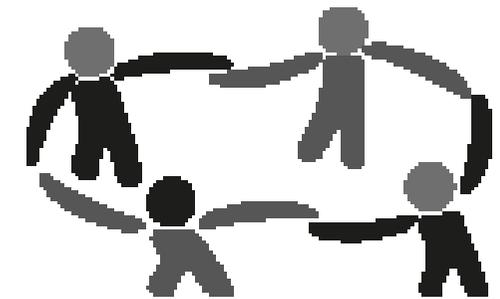
8363 Bichelsee    Hauptstrasse 21    ☎ 071 - 971 11 53

Sie haben keine Zeit sich über die notwendige regelmässige Überarbeitung und Aktualisierung Ihrer Website und Social-media-Posts Gedanken zu machen? Dann ist unser Rundum-sorglos-Paket genau das Richtige!

Überlassen Sie doch die Aktualisierung Ihrer Firmenwebsite und Ihrer Firmen-Social-media-Posts uns.

**appmulti.ch**  
Appmulti AG  
Waldeggstrasse 18  
8363 Bichelsee  
071 350 13 80  
Info@appmulti.ch  
www.appmulti.ch

# INSTITUTIONEN



Genossenschaft Wohnen im Alter

## GV im Zeichen des Baustarts

Anlässlich der ordentlichen Generalversammlung vom 20. Mai 2019 informierten sich 42 Genossenschafter\*innen über den Stand der Bauarbeiten von «Wohnen im Alter».

Die üblichen Geschäfte wurden diskussionslos behandelt. Viel wichtiger war der Baufortschritt. Nach der Unterzeichnung des Kaufvertrags für das Bauland im April 2018 folgten im Herbst die ersten Ausschreibungen und Ende November 2018 standen 80% der Baukosten fest. Erfreulicherweise lagen die Kosten unter dem Kostenvoranschlag und so gab die Baukommission an der Sitzung vom 3. Dezember 2018 grünes Licht für den Baustart. **Am 4. März 2019 starteten die Tiefbauarbeiten.** Die Bohr-

arbeiten und das Erstellen der Pfähle erfolgten in Rekordzeit. **79 Pfähle mit je 50 cm Durchmesser und einer Gesamtlänge von 2'084 Metern wurden eingebracht.** Die Pfahlarmierung ergab ein Gewicht von 30 Tonnen. Der Aushub mit dem Verlegen der Hauskanalisation und dem Einbringen des Magerbetons ist fertig gestellt. Der Baumeister stellte bereits den Kran auf und führte erste Arbeiten aus. **Das Ziel lautet, den Rohbau bis Ende 2019 einzudecken.**

*Paul Widmer*



*Gut gibt es Drohnen: Aus der Vogelperspektive erkennt man die Fortschritte auf der Baustelle von «Wohnen im Alter» nämlich auf einen einzigen Blick.*

Snowland Children Foundation

## Mehr als 12'500 Franken gespendet!

Der ökumenische Benefizanlass zugunsten der Snowland Children Foundation am 10. Mai 2019 brachte rund 12'500 Franken ein. Die Organisatoren sind begeistert – und danken der Bevölkerung, allen Spendern und den Sponsoren von ganzem Herzen!



Zum Auftakt des Benefizanlasses sang der Schüler\*innen-Chor der Schulen Bichelsee-Balterswil.

Am 10. Mai luden die Evangelischen Kirchgemeinden Dussnang und Bichelsee-Balterswil sowie die katholischen Kirchgemeinden des Pastoralraums Tannzapfenland in die Traberhalle zum **zweiten ökumenischen Benefizanlass für die Snowland Children Foundation von Bianca-Maria Exl-Preysch**. Ihr Werben wurde erhört – die Halle füllte sich, obwohl an diesem Freitagabend andernorts ebenfalls einiges geboten wurde, kontinuierlich mit **Menschen, die in Geberlaune waren**, ihre Portemonnaies zuvor gut gefüllt hatten und die **gemeinsam einen schönen Abend zugunsten des guten Zwecks verbringen wollten**.

### Breite Unterstützung für das OK-Team

Das OK-Team hatte im Vorfeld gute Arbeit geleistet und durfte, wohl auch nicht zuletzt dank der gelungenen Erstauflage des Benefizanlasses vor rund zwei Jahren, im Februar 2017, auf eine **breite Unterstützung durch zahlreiche Helfer\*innen** zählen. Diese trugen durch persönlichen Einsatz, gesponserte Preise für die Tombola und die Versteigerungen, unterhaltsame Auftritte oder Erledigen der zahlreichen bei jedem Anlass dieser Grösse unabdingbaren Frondienste mit zum Gelingen bei. **Sie alle dürfen sich nun genauso über das grossartige Resultat freuen wie die Menschen in unserem**



Das Bläserquintett der Musikgesellschaft



Der Singkreis Lützelburg bei seinem Auftritt.

«Partnerdorf» Timbu, welche mit dem erzielten Erlös das dringend benötigte Material für den Bau des geplanten ökologischen Bauernhofes erwerben können. Dieser soll dafür sorgen, dass die jungen, meist gut ausgebildeten und motivierten Menschen von Timbu nicht ins überbevölkerte Kathmandu oder gar ins Ausland abwandern müssen, sondern vor Ort, in ihrer Heimat, eine langfristige Perspektive finden. Daher sollen in Timbu zwei affensichere Gewächshäuser, ein kleines Wohnhaus für freiwillige Helfer und ein Eco-Café errichtet werden.

### Es war ein toller Abend

Besonders erfreulich war, dass der Abend **viel weniger den Charakter eines «Bettelanlasses», als vielmehr eines gemeinsamen, bunten Festes** hatte. Es gab feine tibetische Momos, würzige und mit Liebe zubereitete Grillwürste, von kundiger Hand zubereitete und perfekt gebackene Kuchen sowie kalte und warme Getränke nach Herzenslust. Zudem sorgten **diverse Künstler\*innen aus nah und fern** für jede Menge abwechslungsreicher Unterhaltung:

- Schüler\*innen-Chor der Schulen Bichelsee-Balterswil
- Bläserquintett der Musikgesellschaft Eintracht Bi-Ba
- Hinderhöflermusikanten
- Singkreis Lützelburg
- Yven Hess
- Fischinger Kirchenchor
- Trachtengruppe Tannzapfenland

Ein ganz herzliches «Merci vielmol» euch allen für den wundervollen Abend, eure Bereitschaft zur Mitwirkung und die Solidarität mit dem Projekt und den Menschen von Timbu!

### Zahlreiche unbezahlbare Versteigerungspreise

Zwischen den Auftritten der Musikanten, Chöre und «unserem» Multitalent Yven Hess, der mit seinen Gedichten →



Auch der Fischinger Kirchenchor wirkte am Anlass mit.



# Kurz ist cool – nicht nur im Sommer!

Terminvereinbarung:  
Tel. 078 662 74 68



Coiffeur & mehr...

Auenstrasse 1b  
8363 Bichelsee  
Mobil: 078 662 74 68  
E-Mail: chic66.weber@gmail.com



und Geschichten für Lacher und teils erstaunte Gesichter sorgte und, obwohl von Halsschmerzen geplagt, am Ende gar noch ein Solo von Lili Marleens «Vor der Kaserne» darbot, informierte **Bianca-Maria Exl-Preysch** die Gäste mit aktuellen Informationen der Projekte ihrer Snowland Children Foundation, welche nun auch über eine Schwesterstiftung in Nepal verfügt.

**Gesamthaft drei Mal wurde dieses bunte Unterhaltungsprogramm von Versteigerungsrunden «unterbrochen»,** in deren Rahmen **Fabio Baumberger**, designierter Schwiegersohn von Sibylle (OK-Mitglied) und Franz Baumberger (der mit Roger Schneider stundenlang der Kälte trotzte und den Parkdienst wahrnahm) zahlreiche «unbezahlbare» Preise an die Frau und den Mann brachte. **Er tat dies mit der gebotenen Hartnäckigkeit, die einen guten Auktionator auszeichnet, und mit einer gesunden Prise Humor.** Kurz: Es war eine Freude, mitzubieten und – so man nicht überboten wurde – am Ende in die Tasche zu greifen und den gebotenen Obolus in den Spendentopf zu legen.

Eine weitere Möglichkeit, Gutes zu tun, bestand darin, **Lose zu kaufen.** Diese räumten einem nicht nur die Chance ein, einen von zahlreichen Tombolapreisen zu gewinnen, sondern erfreuten, da **samt und sonders in vielen Stunden von Hand (!) ausgedruckt, zurechtgeschnitten, gerollt und mit farbigen Bändchen verschnürt,** auch das Auge des Betrachters. .

Doch nicht nur jenen, welche die Lose angefertigt haben, gilt unser Dank, sondern vor allem auch jenen, **welche einen der in vielen Losen enthaltenen sowie im Rahmen der Versteigerungsrunden feilgebotenen Preise gestiftet, Sachwerte wie Speisen oder Getränke gespendet oder anderweitig einen geldwerten Beitrag geleistet haben.** Es waren dies (alphabetisch gereiht):

- **Andris Imkerei**, Bichelsee
- **Appmulti AG, Toni Bernhardsgrütter**, B'see
- **Beat Imhof**, Balterswil
- **Badegenossenschaft**, Bichelsee
- **Bergkäserei Au**, Au-Fischingen
- **Biogemüse Enderli und Deiss**, Eschlikon



*Beeindruckend: Alphornklang hoch vier.*

- **Blickfang Kosmetik, Judith Andri**, Bichelsee
- **Blueme-Schüür, Christa Bachmann**, B'wil
- **Bosshard Bäckerei**, Balterswil
- **Breitenmoser Pflanzencenter GmbH**, D'ngang
- **Brigitte Häberli**, Ständeräthin, Bichelsee
- **Cinéwil**, Wil
- **Claudia Kündig**, Bichelsee
- **Dorf 16**, Dussnang
- **Evangelische Kirchgemeinde**, Bichelsee
- **Fight Sport Wil, Tenzin Shitsetsang**, Wil
- **Frauengemeinschaft**, Bichelsee-Balterswil
- **Fusspflege und Massagepraxis Carmen Studer**, Balterswil
- **Gemeinnütziger Frauenverein Bi-Ba**
- **Gemeinnütziger Frauenverein**, Dussnang
- **Gschänklädli zum Papagei**, Eschlikon
- **HEAVEN Music Club**, Balterswil
- **Heinz Beerli**, Balterswil
- **Irene Moser, Bike by Irene**, Dussnang
- **Katholische Kirchgemeinde**, Bichelsee
- **Kilian Imhof**, Balterswil
- **Kornhaus**, Dussnang
- **Marcel und Helen Imhof**, Balterswil
- **Martin Dönni**, Dussnang
- **Metzgerei Peter AG**, Balterswil
- **My Gym Fitness, Tendar & Dolma Shitsetsang**, Wil
- **Peter Rottmeier**, Balterswil
- **Raiffeisenbank am Bichelsee**, Bichelsee
- **ROMEDIA, Dr. Jörg Rothweiler**, B'wil
- **Salon Chic, Claudia Weber**, Bichelsee
- **Sandra Seiler**, Balterswil
- **Seiler Gartenbau**, Balterswil
- **S'ART Deko-Manufaktur & Blumen**, D'ngang
- **Schär Informatik**, Balterswil
- **Snowland Children Foundation**, Bichelsee
- **Sternenhof**, Bichelsee



*Brigitte Häberli*



*Beat Weibel*



*Yven Hess*



*Fabio Baumberger*



*Die Trachtengruppe Tanzzapfenland.*

- **Tenz-Momo (Momo-Stand)**, Zürich
- **Thurgauer Kantonalbank**, Sirnach
- **Traxler AG**, Bichelsee

### Noch mehr Spenden im Nachgang

Da am 10. Mai nicht alle, die eigentlich wollten, zur Benefizveranstaltung kommen konnten, beschlossen einige, «das Ihrige» im Nachgang beizutragen. So liess die **Frauenriege 2 des Turnvereins Balterswil** am 28. Mai das Turnen ausfallen und besuchte den Tibetabend im Cinéwil. Denn 50% der dortigen Einnahmen fliessen auch an die Snowland Children Foundation und damit in das Projekt.

### Die Highlights der Versteigerung

Grossen Anlass am Erfolg des Abends hatte auch **Ständeräthin Brigitte Häberli, die sich gleich doppelt engagierte.** Erstens erschien sie, wie auch **Gemeindepräsident Beat Weibel**, persönlich am Anlass, um Grussworte an die Anwesenden zu richten. Zweitens stiftete sie selbst eine **Führung unter ihrer Leitung durchs Bundeshaus.** Dieser Preis erzielte einen Erlös



*Bianca-Maria Exl-Preysch stellt das Projekt vor.*

von 400 Franken. Denselben Betrag spielte das von Bianca-Maria Exl-Preysch ausgelobte Abendessen im «Ristorante da Bianca», also bei ihr zuhause, ein. Übertroffen wurden beide Gebote nur vom «Preis» des **HEAVEN Music Club** in Balterswil. Ein Abend dort, inklusive Essen und Bier/Softgetränk für 20 Personen, war einem Bieter 670 Franken wert – und damit **teuerstes Objekt der Versteigerung.**

### Alle haben alles richtig gemacht

Am Ende bleibt: Dem **OK-Team** ist es gelungen, erneut einen grossen Erfolgsevent auf die Beine zu stellen, der weit mehr war, als nur eine Wiederholung des Gehabten. Die **Menschen von Bichelsee-Balterswil** haben einmal mehr bewiesen, dass in ihrer Brust ein grosses Herz schlägt und Hilfsbereitschaft für sie kein Fremdwort, sondern ein Gebot ist. **Alle Mitwirkenden** haben für beste Unterhaltung und Gemeinschaftsgefühl gesorgt. Kurz: **Alle haben alles richtig gemacht, wofür ihnen Dank, Anerkennung und unser aufrichtig empfundener Respekt gebührt.**

*Redaktion*



**BRÜHWILER  
BALTERSWIL BB**



**HONDA**  
POWER EQUIPMENT

**Honda Icy 415 PD**  
Aktion Fr. 479.00

Brühwiler Maschinen AG, 8362 Balterswil  
Tel. 071 973 80 40, [www.bruehwiler.com](http://www.bruehwiler.com)



**OCCASIONEN**  
MOUNTAIN-  
BIKES &  
RENNRÄDER

ab  
1'290.-

Eine professionelle Wartung bei wenig gefahrenen Kilometern - Top-Räder direkt aus unseren Urlaubsdestinationen.

📍 Bahnhofstr. 13, Eschlikon TG 🌐 [shop.eitzinger.ch](http://shop.eitzinger.ch)



**YVES MÜNGER GMBH**  
ELEKTROINSTALLATIONEN

**Ihr Partner für  
Elektroinstallationen.**

Dienstleistungen:

- Service und Reparaturarbeiten
- Neu- und Umbauten
- Gebäudeautomation
- Netzwerk und Telefoninstallationen
- Beratung und Expertisen

Ich freue mich auf Ihre Kontaktaufnahme

**Yves Münger GMBH**

Stickereistrasse 13 | CH-8362 Balterswil  
T 071 970 01 68 | [info@yvesmuenger.ch](mailto:info@yvesmuenger.ch)  
[www.yvesmuenger.ch](http://www.yvesmuenger.ch)



**Brocki**

Volg-Laden Balterswil  
im Kellergeschoss

**Im Monat Juni 2019**

**50 % Rabatt auf Bilder  
und Bilderrahmen**

**Öffnungszeiten:**

Donnerstag, 14:00 – 17:00 Uhr  
Samstag, 9:00 – 11:30 Uhr

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

# WIRTSCHAFT



Köhlerfest 2020

## Neue Attraktion am Wiler Weiher

Das Forstrevier Sirnach organisiert 2020 nach 20 Jahren wieder ein Köhlerfest – für einen guten Zweck. Kürzlich übergab das OK Köhlerfest 2020 eine massive Eichenbank an die Stadt Wil. Es regnete in Strömen, dennoch war die Stimmung fröhlich.

Im Juni 2020 wird das Forstrevier Sirnach in einer Neuauflage des erfolgreichen Köhlerfestes im Jahr 2000 wieder einen 40 Tonnen schweren Kohlenmeiler erstellen und betreiben. Bei dieser gemeinnützigen Aktion, bei der innert rund drei Wochen etwa vier Tonnen Holzkohle produziert werden, soll einerseits das uralte und teilweise vergessene Köhler-

handwerk in Erinnerung gerufen werden. Andererseits entsteht rund um den Kohlenmeiler eine Eventlocation – für ein einmaliges Volksfest für die gesamte Region.

Im Vorfeld wurde das Holz einer im Winter 2018 aus Sicherheitsgründen gefällten, 100 Jahre alten Eiche, zu **drei Sitzgarnituren mit je einem Tisch und zwei Bänken** verarbeitet.

Die erste Garnitur wurde im **Stockerholz Eschlikon** aufgestellt, die zweite kürzlich am **Stadtweiher Wil** platziert. Die dritte wird **OK-Chef Claude Engeler aus Balterswil** im Herbst in der Region aufstellen.

Mit dem Erlös aus dem Köhlerfest 2020 werden **gemeinnützige Projekte** in unserer Region finanziert.

Redaktion





# Brot des Monats

## Chia-Rapsbrot

Gesund, besonders fein und einzigartig würzig

Bäckerei-Konditorei  
Priska & Martin Bosshard  
Hackenbergstrasse 5  
8362 Balterswil  
071 / 971 16 54

**Feine fruchtige Glacé-Variationen mit  
echtem Fruchtmark – hausgemacht!**

*Folge uns auch auf Facebook, Instagram & Twitter!*

**Sonntag  
7.30 bis 11.30 Uhr  
geöffnet!**

**BESUCHEN SIE UNSERE WEBSITE: WWW.BECK-BOSSHARD.CH**

# FAIRD RUCK

Fairdruck AG  
Kettstrasse 40 | Tel. 071 969 55 22 | info@fairdruck.ch  
8370 Simach | Fax 071 969 55 20 | www.fairdruck.ch

Filiale Zürich  
Riedstrasse 1 | 8953 Dietikon

ClimatePartner®



Bahnhofstrasse 22a  
8360 Eschlikon  
071 971 16 16

Unterdorf 3  
8363 Bichelsee  
071 971 36 15

bingesserhuber.ch



bingesser huber elektro ag



Die Schüler\*innen bereiteten Gnocchi zu ...



... und zwar mit einer hausgemachten Sauce.



Richtiges Tischdecken wurde ebenfalls geübt ...



... und zum Schluss wurde gemeinsam gegessen.

Gewerbe und Schulen spannen zusammen

## Praxisluft schnuppern im HEAVEN Balterswil

Im Rahmen der Berufswahlausbildung schnuppern die Schüler\*innen auch in Betrieben der Region. Im HEAVEN erfuhren zwei Gruppen von Küchenchef Mario, wie hausgemachte Gnocchi mit feiner Sauce hergestellt und «anmächlich» kredenzt werden.

Nurija, Johanna, Benni und Simon hiessen die vier Schüler\*innen der ersten Gruppe der zweiten Sekundarklasse, die ins HEAVEN gingen, um Gastroluft zu schnuppern. **Zwar will nur Simon tatsächlich die Ausbildung zum Restaurationsfachmann angehen. Doch Spass hatten alle – und gelernt haben sie auch so manches.** Allem voran, wie Mario frische Gnocchi nach dem Rezept seiner Grossmutter herstellt, wie man Tische korrekt eindeckt und **weshalb es**

**in einer Küche immer blitzsauber sein muss.** Zudem diskutierten die Schüler\*innen und der «alte Hase» angeregt über **Berufsträume, «Traum»berufe und die bisweilen harten Realitäten der heutigen Berufswelt.**

Mario war begeistert vom **Interesse und der Motivation der jungen Leute.** Diese wiederum fanden Mario **«echt cool».** Vor allem, weil er «so gut erklären» kann. Das selbst gekochte Essen hat am Ende allen geschmeckt. *Redaktion*



# Cheminéeholz Brennholz



Heinz Beerli, Breitehof  
8362 Balterswil, Tel. 078 639 49 64

## A. Schwager GmbH

Innenausbau

- ◆ Umbauten
- ◆ Reparaturen
- ◆ Renovationen
- ◆ Schreinerarbeiten

<p>Andreas Schwager Tel. 071 970 05 39 Mob. 078 698 25 71</p>	<p>Höfli 5, 8363 Bichelsee a_schwager@bluewin.ch www.schwager-innenausbau.ch</p>
---	--

## THORO PLATTENHANDEL GMBH

Roland Wey

---

**Gewerbestrasse 2 8363 Bichelsee Tel. 071 971 17 67**  
**www.thoro-plattenhandel.ch Fax 071 971 32 90**

**Öffnungszeiten Plättliausstellung:**

<b>Mo-Do</b>	08:00 – 11:45 Uhr / 13:00 – 17:30 Uhr	<b>Direktverkauf und Verlegen von keramischen Wand- und Bodenplatten</b>
<b>Fr</b>	08:00 – 11:45 Uhr / 13:00 – 17:00 Uhr	
<b>Sa</b>	09:00 – 12:00 Uhr	

## Gewerbestrassenfest

# Tolles Wetter, gute Musik und viele Gäste

Das erste «Gewerbestrassenfest», organisiert von der Thoro Plattenhandel GmbH und dem Carrosserie-Lackiercenter Fischer, war ein Erfolg. Es strömten viele Gäste herbei – und viele blieben dank guter Musik und feinem Essen bis nach Mitternacht.

Es war ein Versuch – und er hat sich gelohnt. Das erste Gewerbestrassenfest im geografischen Zentrum von Bichelsee und Balterswil lockte zahlreiche Neugierige an. Diese wurden fein verköstigt, wahlweise mit **Würsten vom Grill oder Thaicurry**, konnten sich im Pfeilbogenschiessen üben, am Marktstand Leckereien erwerben, gemütlich zusammensitzen – und sich natürlich über die Angebote des Carrosserie-Lackiercenters Fischer und der Thoro Plat-

tenhandel GmbH informieren. Für die Kleinen gab es ebenfalls viel zu entdecken – und am Abend lockten **Festzelt, Barbetrieb und die Band «Notusgang»** in die Gewerbestrasse.

Die weitem vernehmbaren Bässe der Musik lockten viele Nachtschwärmer an – und in sowie rund ums Festzelt stieg entsprechend schon bald **eine fröhliche Party**, welche erst nach Mitternacht an Fahrt verlor. Es war ein wirklich toller Anlass.

*Redaktion*







**GDR**  
SCHWEISSTECHNIK AG

**METALLVERARBEITUNG NACH MASS**

professionell in  
Planung und  
Fabrikation.





gdr-ag.ch 071 971 47 71

Zertifizierter Verschleissblech  
Spezialist in Ihrer Nähe

**blickfang**  
Ihr persönliches Kosmetikstudio

info@blickfang-kosmetik.ch  
www.blickfang-kosmetik.ch

Judith Andri  
Unterdorf 5  
8363 Bichelsee  
Tel.: 071 971 41 29

Wunderschöne Sommerfüsse dank Shellac!  
Perfekter Hochglanz – für bis zu 5 Wochen!





Dussnang Tel. 071 977 15 82  
Balterswil

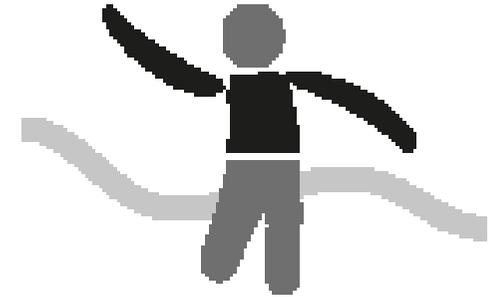
- Neu- und Umbauten
- Holzkonstruktionen
- Holzelementbau
- Innenausbau
- Dämmungen

M.Zuber Holzbau AG

Holzbaulösungen und Ausführung vom Fachmann

www.zuber-holzbau.ch

# MENSCHEN



Besondere Berufswahl

## Cyrril Hof dient in der Schweizergarde

Seit 1506 schützt die päpstliche Schweizergarde den Papst und seine Residenz. Seit Anfang 2019 gehört auch Cyrril Hof aus Bichelsee-Balterswil zur rund 110 Mann starken Truppe. Am 6. Mai 2019 wurde der bald 24-Jährige in Rom vereidigt.

Cyrril Hof hat sich für einen sehr aussergewöhnlichen Beruf entschieden. Einen, bei dem Tradition, moderne Methoden, aber auch Glaube, Treue und Berufung besonders eng beisammen liegen. **Cyrril Hof ist Mitglied der Schweizergarde, der «kleinsten Armee der Welt».**

Das anno 1506 vom damaligen Papst Julius II. ins Leben gerufene «Cohors Pedestris Helvetiorum a Sacra Custodia Pontificis» ist seit 1970 die **einzige bewaffnete Militärformation des Vatikans**. Seine rund 110 Mitglieder, allesamt Schweizer Bürger, sind für die **persönliche Sicherheit des Papstes** verantwortlich, sichern den Apostolischen Palast, die vier Zugänge zum Vatikan, etwa die Portone di Bronzo. Die Kommandosprache ist Deutsch oder Italienisch, doch die Gardisten vertreten alle Schweizer Kantone und Landessprachen – jedenfalls in Cyrril Hofs Geschwader, wie dieser erklärt: **«Ich hatte Glück. Mein Geschwader empfing mich herzlich, kameradschaftlich und offen.** Zudem sind bei uns alle Kantone, Altersgruppen und Landessprachen vertreten.

So wurden seine Erwartungen bisher rundum erfüllt. «Ich rückte am 6. Januar 2019 ein ⇒



Cyrril Hof (Mitte) dient bei der Schweizergarde.



und fühle mich sehr wohl in meiner Rolle, die **grosse Verantwortung bedeutet, aber auch Spannung und eine Prise Abenteuer**», sagt er, und verweist auf das Motto der Garde «Acriter et Fideliter – Tapfer und Treu».

Vorangegangen ist ein aufwendiger Bewerbungs- und Selektionsprozess. «Ich durfte vor vier Jahren auf Ministrantenreise in die heilige Stadt. Dort sah ich die Schweizergardisten – und war fasziniert», erzählt er. **Fünf Dinge motivierten ihn:** «Mehr als 500 Jahre Tradition. Auf spezielle Art einen persönlichen Dienst an der katholischen Kirche zu leisten. Der fast elitäre Anspruch, dies nur als Schweizer Bürger tun zu können. Teil einer handverlesenen, top ausgebildeten Schutztruppe zu sein – und natürlich mein christlicher Glaube.»

«Hinzu kommt», fügt er an, «dass ich in Rom eine neue Kultur, eine neue Sprache, ein anderes Land kennenlernen und in der Schweizergarde **einzigartige Freundschaften schliessen kann, welche oft ein Leben lang halten.**»

2018 bewarb sich Cyrill. Die **Grundvoraussetzungen** – männlich, Schweizer Bürger, ledig, katholisch getauft und gefirmt, untadeliger Leumund, mindestens 1,74 m Körpergrösse, abgeschlossene Berufsausbildung, Militärdienst geleistet (Cyrill diente in Bière bei der Artillerie als Fahrer eines Panzer M113) – erfüllte er. Zudem stiess sein Motivationsschreiben auf Interesse. Im **mehrstufigen Selektionsverfahren wusste Cyrill zu überzeugen.** Unter anderem im Rekrutierungscenter Glarus, mit dem Kommando in Zürich sowie beim persönlichen Gespräch mit dem Gardepfarrer.

Die Gardisten-Ausbildung startete mit der formellen Ausbildung in Rom, die vorwiegend der Orts- und Personenkenntnis dient. Danach folgte eine **gründliche Ausbildung bei der Kantonspolizei Tessin.** «Wir wurden intensiv bezüglich Selbstverteidigung, polizeiliche Taktik, Waffenhandhabung, Verhandlung, Psychologie, Deeskalation und Schutzmassnahmen sowie in vielen weiterem geschult», erläutert er.

**Seit Abschluss der Ausbildung ist er bei der Schildwache tätig, steht als «Hellebardist», gewandet in die bunte Galauniform und mit**

**Helm am Eingang zum Vatikan.** «Schildwache zu sein ist der Einsteigerdienst», erläutert Cyrill. **Ein Knochenjob:** Sechs Tage Dienst mit stundenlangem Stillstehen wechseln mit drei Tagen Reservebereitschaft ab. In diesen hat Cyrill **zwar prinzipiell frei, muss jedoch jederzeit für Einsätze parat sein.** Er darf die Stadt nicht verlassen und fallen die «freien Tage» auf einen Mittwoch oder den Tag eines offiziellen Besuchs in Rom, hat er meist Dienst. «Jeden Mittwochmorgen ist Generalaudienz. Dazu braucht es die Reserve. Ebenso bei Staats- und Regierungsbesuchen oder wenn hohe kirchliche Würdenträger den Papst besuchen», erklärt Cyrill. **Zudem unterliegt er als Neuling acht Monaten Feriensperre.** «Daher werde ich erst im Oktober für zwei Wochen nach Hause kommen können», bedauert er.

Langweilig wird ihm bis dann garantiert nicht werden. Neben einer **intensiven Sprachausbildung im Italienischen** durchläuft er bereits eine **Weiterbildung für die Kompetenzstufe «Palast».** «Schliesse ich diese erfolgreich ab, werde ich im Apostolischen Palast, der Residenz des Papstes, eingesetzt», erläutert Cyrill.

Das freilich ist deutlich angenehmer, als Wind und Wetter trotzend vor einem der vier Eingänge zum Vatikan Dienst zu tun, etwa am St. Anna-Tor, dem Haupteingang, den täglich mehr als 3'000 Menschen passieren. An diesem übrigens stehen die Gardisten in einer schlichten dunkelblauen Uniform. **«Die Galauniform wirkt auf Touristen wie ein Magnet»**, erklärt Cyrill. «Trügen die Gardisten diese auch am St. Anna-Tor, kämen noch viel mehr Leute dorthin und wir könnten die Sicherheit schlicht aufgrund der reinen Masse nur noch schwer gewährleisten.» Daher tragen die Schweizergardisten dort auch am Tag die sonst im Nachtdienst übliche blaue Uniform.

Neben mehr Spannung und Abwechslung verspricht sich Cyrill vom «Aufstieg» zur Palastwache auch mehr körperliche Abwechslung. **«Als sportlicher Mensch und Turner fiel es mir anfangs schwer, teils bis zu zwei Stunden am Stück stillzustehen»**, sagt er. «Zwar habe ich zwischenzeitlich meine Rezepte entwickelt,

*Cyrill bei der Vereidigung. Diese findet traditionell am 6. Mai statt, im Gedenken an jene 147 Gardisten, die am 6. Mai 1527 bei der Plünderung Roms (Sacco di Roma) für Papst Klemens VII. ihr Leben gaben.*

etwa indem ich **über ein bestimmtes Thema nachdenke oder Pläne für die kommenden freien Tage schmiede.** Doch anstrengend bleibt das ruhige, fast unbewegliche Stehen, oft unter den Augen Schaulustiger, trotzdem.»

**Seinen «Dienstchef» Papst Franziskus, sieht Cyrill Hof fast täglich.** Dabei ist er dem Oberhaupt der katholischen Kirche mal näher und mal ferner. «Meist sehe ich ihn aus einer gewissen Distanz. Doch im Rahmen der Vereidigung, zu der ich mitsamt meinen Eltern eine Privataudienz erhielt, **schüttelte mir Papst Franziskus persönlich die Hand. Das war ein ganz besonderer Moment, den ich nie vergessen werde.** Ich spürte dabei eine tiefe Verbundenheit des Heiligen Vaters, von dem ich weiss, dass er **grosse Stücke auf uns Schweizergardisten hält.** So, wie wir den Papst beschützen, schützt er auch uns. Er vertraut uns, schaut zu uns. Nicht zuletzt hat er veranlasst, dass die Mannzahl der Schweizergarde von derzeit 110 auf geplante 135 steigen soll.» Zudem dürfen Gardisten seit einigen Jahren schon **nach fünf Dienstjahren und unabhängig vom militärischen Grad heiraten.** Vorher war dies nur Offizieren, Wachtmeistern und Korporalen gestattet, und zwar frühestens nach ungefähr zehn Dienstjahren.



Wie lange Cyrill bei der Schweizer Garde Dienst tun wird, weiss er aktuell noch nicht. **«Die Mindestverpflichtungszeit beträgt 26 Monate. Danach steht es jedem Gardisten frei, zu gehen – oder zu verlängern,** theoretisch immer wieder, für bis zu 25 Jahre. **Ich selbst halte mir derzeit offen, wie lange ich Schweizergardist in Rom bleiben werde.** Immerhin stehe ich noch ganz am Anfang – und ich freue mich sehr auf all das, was noch kommen wird.»

Dazu sollte man wissen: **Das weltberühmte Sujet des Gardisten in Galauniform vor dem Vatikan ist nur ein Bildsplitter. Tatsächlich ist die Garde sehr vielseitig und modern** ausgerüstet und unterwegs. Für Orts-, Raum- und Personenschutzaufgaben, in Anzug mit Krawatte, im Vatikan und auch, wenn der Papst international auf Reisen ist.

**Einblicke in die moderne Welt der Schweizergarde liefern monatliche Youtube-Videos.** Diese sollen das neue Image der kleinsten Armee der Welt zeigen und Nachwuchs zum Einstieg motivieren: [www.youtube.com](http://www.youtube.com), Kanal **«Guardia Svizzera Pontificia GSP».** Redaktion

20 JAHRE  
240 MONATE  
1042 WOCHEN  
7300 TAGE  
175200 STUNDEN



das architekturbüro  
**ab plan**

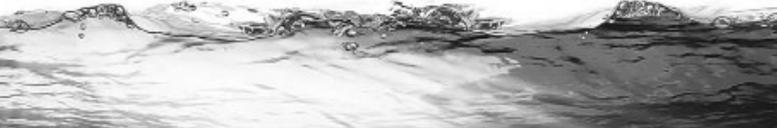
höfli 8 8363 bichelsee 071 971 41 24 info@abplan.ch

10512028 MINUTEN  
630721727 SEKUNDEN  
630721727857 MILLISEKUNDEN  
630721727857440 MICROSEKUNDEN  
630721727857440000 NANOSEKUNDEN



SANITÄR  
**LENZLINGER** GmbH  
WWW.SANLENZ.CH

Reparatur-Service · Entstopfung · Wasserschaden · Installation  
Entkalkung · Wäschetrocknung · Waschgeräte · Entkalkungsanlagen  
Boilerentkalkung · Rohrreinigung



Sanitär  
Lenzlinger GmbH  
Beat Lenzlinger  
Hörnlistrasse 18  
8360 Eschlikon  
T 079 917 55 54  
lanzae@leUNET.ch  
www.sanlenz.ch

Testen Sie unsere Flexibilität 079 917 55 54

 SVIT  
**GALLI**  
IMMO-SERVICE AG

Telefon: 071 929 20 50  
info@galli-immo.ch  
www.galli-immo.ch



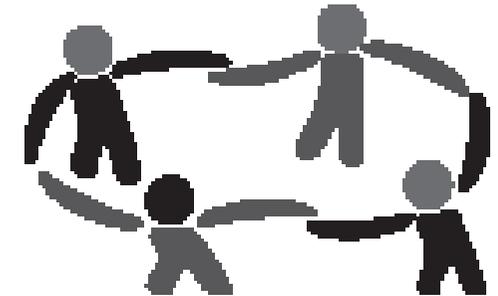
Buchenstrasse 6, Balterswil  
Gemütliche, geräumige 5½-Zi.-Wohnung  
107 m<sup>2</sup>, bezugsbereit per 01.07.2019  
(evtl. auch früher). CHF 1'350.– exkl. NK  
Pffiffige 3½-Zi.-Maisonette-Wohnung  
Grosszügig und hell, 74 m<sup>2</sup>, bezugsbereit per  
01.07.2019, CHF 1'150.– exkl. NK



Buchenstrasse 2, Balterswil  
Schöne 4½ Zi.-Wohnung mit grossem Balkon  
Ideal für Familie, 80 m<sup>2</sup> Wohnfläche, ruhige  
Lage an einer Quartierstrasse, gute Aus-  
stattung, helle Räume, Fassade gedämmt.  
Bezugsbereit per 01.07.2019.  
CHF 1'150.– exkl. NK

Baugenossenschaft Balterswil, www.bg-balterswil.ch, Tel. 071 971 46 83

# AUS DEN VEREINEN



## Ludothek

### Ein toller Abend und neue Spiele

Am Freitag, 4. Mai, wurde beim ElKi-Spielabend viel gelacht und natürlich gespielt. Es war ein toller Abend an dem auch neue spannende Spiele entdeckt werden konnten.

Der ElKi-Spielabend der Ludothek Anfang Mai war erneut ein toller Erfolg. Es wurde viel gespielt und zwischendurch lud ein reichlich gedecktes Buffet zum Schlemmen ein. Für alle, die den Anlass verpasst haben: Der nächste ElKi-Spielabend wird am Freitag, 25. Oktober 2019, durchgeführt. Zudem plant das Ludothek-Team für den 22. November einen spannenden «Krimi-Dinner-Anlass» (Voranmeldung erforderlich). Wie jedes Jahr hat die Ludothek wieder diverse

neue Artikel und Spiele angeschafft, etwa die neue Schwizergoofe-CD, Playmobil City Action, Globis Abenteuer durch Rom, Stepscooter und Razor Slider Car. Die Ludothek hat jeden Dienstag von 15.30–18.00 Uhr und am Donnerstag von 8.30–9.30 Uhr geöffnet. In den Schulferien ist die Ludothek geschlossen, der Eingang befindet sich auf der Nordseite beim Schulhaus Rietwies, im Kellergeschoss. Infos auf [www.ludobichelseebalterswil.jimdo.com](http://www.ludobichelseebalterswil.jimdo.com).

Mirjam Graf



Für Polizei-Fans: Playmobil City Action.



Für angehende Biker: Razor Slider Car.

SVKT Bichelsee

## Sechs neue Turnerinnen für den SVKT Bichelsee

Am 26. April fand im Restaurant Landhaus die 68. Generalversammlung des SVKT Bichelsee statt. 59 Turnerinnen und zwei Vertreter des TSV Bichelsee waren anwesend.

Die rund 60 Anwesenden wurden nach der Begrüssung und einer Gedenkminute für unser kürzlich verstorbenes Mitglied Berti Eisenring mit einem feinen «Ghackets und Hörnli» verköstigt, ehe Präsidentin Edith Zeller die Versammlung eröffnete. Nachdem das Protokoll vom letzten Jahr angenommen worden war ging es gleich zum nächsten Punkt: **Der Verein durfte sechs neue Mitglieder willkommen heissen.** Leider gab es im vergangenen Jahr aber auch vier Austritte.

Die Jahresrechnung fiel dank vielen Helferinsätzen und der Turnerunterhaltung 2018 positiv aus. Die Revisorinnen hatten sie geprüft und dem Verein empfohlen sie zu genehmigen. Sie wurde einstimmig angenommen.

In diesem Jahr standen zudem **Wahlen** an. Edith Zeller stellte sich für eine weitere Amtsperiode als Präsidentin zur Verfügung und auch

alle Vorstandsmitglieder erklärten sich bereit, weiterzumachen. **Alle wurden unter grossem Applaus wiedergewählt.**

Da der SVKT Bichelsee neu dem STV-Verband angehört mussten die **Statuten erneuert** werden. Die neue Fassung wurde einstimmig angenommen. Nachdem die verschiedenen Jahres- und Reiseberichte verlesen waren, ging es weiter zu den fleissigen Turnerinnen. **Viele durften ein kleines Präsent als Belohnung für fleissigen Turnstundenbesuch nach Hause nehmen.** Auch **verschiedene Ehrungen** für lange Jahre Leitertätigkeiten wurden vergeben. **Zudem wurden Claudia Meier und Sibylla Schmid als Leiterinnen verabschiedet.** Die Präsidentin dankte Ihnen ganz besonders für Ihren Einsatz für den Verein. Zum Schluss bedankte sich Edith Zeller noch bei allen Turnerinnen und den Vorstandsfrauen.

Brigitte Krucker



Vier der sechs neuen Turnerinnen beim SVKT Bichelsee (von links): Anke Ledergerber, Tina Blatter, Fatima Götte und Claudia Schwager (es fehlen Blerta Tairi und Sarah Thalmann).



Gemeinnütziger Frauenverein Bichelsee-Balterswil

## Frühlingsputz im Kleiderschrank

Bereits zum zweiten Mal öffnete der «begehbare Kleiderschrank» seine Türen im Kirchgemeindehaus Bichelsee.

Der Gemeinnützige Frauenverein Bichelsee-Balterswil rief dazu auf, die Kleiderkästen zu entrümpeln und alle ungeliebten Kleidungsstücke, Schals und Handtaschen ins Kirchgemeindehaus zu bringen. Diesem Aufruf folgten unzählige Damen und auch Herren. **Das Ergebnis durfte am Abend darauf präsentiert werden: unzählige Blusen, T-Shirts, Jacken und sogar Abendkleider warteten darauf, dass sie neue Besitzer erhalten.**

Erstmals fand **auch eine Bücherbörse** statt und einige Bücher wechselten so die Hand.

Bei Kaffee, Kuchen und feinen Sandwiches konnten die Besucher noch etwas verweilen.

**Die übriggebliebenen Kleidungsstücke gehen zum einen Teil zu SoA Frauenfeld,** einer Organisation, bei welcher die Unterstützung von wirtschaftlich und sozial benachteiligten Menschen sowie auch die Förderung von Familien und Jugendlichen im Fokus steht. **Zum anderen Teil gehen die Kleider nach Gambia.** Dort werden mit dem Erlös des Kleiderverkaufs Lebensmittel für benachteiligte Menschen erworben.

Es wäre schön, wenn wir auch beim **3. Begehbaren Kleiderschrank am 25. September 2019** auf viele Kleiderkasten-Entrümpelungen hoffen dürfen.

Gabi Huber





Die Turnerinnen der Kategorien 1 und 2 mit Goldmedaillengewinnerin Amy Schweingruber.

## Geräteriege Balterswil

# Gold, Silber und Bronze erobert

Neu eingekleidet konnte die Geräteriege Balterswil am 11. und 12. Mai bei der Frühjahrsmeisterschaft des thurgauischen Geräteturnens mit starken Leistungen überzeugen. Sogar eine Goldmedaille schaute bei dem von der Geräteriege organisierten Anlass heraus. Ein wirklich toller Erfolg.

Die Frühjahrsmeisterschaft des thurgauischen Geräteturnens wurde dieses Jahr von der Geräteriege Balterswil organisiert. In der Dreifachhalle Münchwilen wurden drei Wettkampfpfätze eingerichtet und eine grosse Festwirtschaft betrieben. Gross und Klein, Eltern und Freunde standen das ganze Wochenende über fleissig im Einsatz und zeigten zufriedene Gesichter. Eine zusätzliche Motivation war es, dass die Turnerinnen zum ersten Mal offiziell im neuen Dress auftreten konnten. Alle zeigten sich von ihrer besten Seite und konnten sich über viele Auszeichnungen freuen. Am Samstag turnten die ganz Kleinen am Morgen, die Grösseren am Nachmittag und am Abend. In der Kategorie 1 holten Luana Schütz auf Platz 15, Aurelia Zuber mit Rang 20, Rebecca Schoch mit Platz 28 und Noemi Scolese mit Noemi Brändle, welche Rang 35 belegten, jeweils eine Auszeichnung. In der 2. Kategorie holte Amy Schweingruber 37.95 von 40 möglichen Punkten – und sicherte sich so mit einer halben Note Abstand auf die Zweitrangierte die Goldmedaille. Sarina Just wurde als Achte platziert, Fiona Imhof holte Rang 18 und

Die TurnerInnen K7/D mit Silber und Bronze.



Maline Haldemann Platz 25. Ebenfalls eine Auszeichnung erzielte Selina Alber (36.).

Am Nachmittag erturnten sich die drei Stars der Kategorie 6, Corina Zehnder, Luzia Moser und Céline Scheu, die Ränge 5, 6 und 7. Liane Keller belegte Rang 15. In der Kategorie Damen durfte sich Leandra Senn über Bronze freuen, gefolgt von Bettina Senn auf Rang 4. Die beiden präsentierten das neue «Gwändli» sehr schön.

Überraschend turnten an diesem Wettkampf auch drei Männer für die Geräteriege Balterswil. Dies mit grossem Erfolg: Thomas Schoch durfte mit Stolz die Silbermedaille in der Kategorie 7 entgegennehmen.

Am zweiten Wettkampftag turnten die Kategorien 3, 4 und 5. In der Kategorie 3 und 4 waren es Alena Stauch auf dem fünften Platz der K3-Turnerinnen und Allegra Jonas (20.) in der Kategorie 4. Lisa Damiani (6.) und Aline Auer (14.) überzeugten in der Kategorie 5 und freuten sich ebenfalls über ihre Auszeichnungen.

Dank den vielen HelferInnen, Sponsoren und der tollen Unterstützung kann die Geräteriege erfreut und zufrieden auf dieses gelungene Wochenende zurückschauen.

Liane Keller

## Jugi-Tag

# Toller Tag mit der Jugi

Wieso am Sonntag im Haus sitzen, wenn man so etwas Tolles erleben kann, das immer in Erinnerung bleibt?

Früh am Morgen aus dem Haus, denn um 6:00 Uhr ist Treffpunkt beim Schulhaus. Mit verschlafenen Gesichtern geht es los – nach Niederbüren. Obwohl es den ganzen Tag regnete, hatten wir alle viel Spass. Beim Weitsprung war es matschig und den Sprint mussten wir auf der Strasse durchführen.

Am Ende des Tages kam dann das Beste, nämlich die Stafette. Bei den Mädchen gab es drei Gruppen und bei den Jungs zwei. Dann wurde es spannend, denn es folgte die Rangverkündigung.

1. Sandro Meier (qualifiziert fürs Final)
7. Ryan Seiler (Auszeichnung)
9. Lina Schätti (Auszeichnung)
10. Sina Bänziger
10. Luana Schütz (Auszeichnung & qualifiziert)
17. Fionn von Wartburg (Auszeichnung)

Anina Stamm





## Ökumenisches Seniorenteam

# Tipps für Sicherheit direkt von der Polizei

Am 10. Mai lud das ökumenische Seniorenteam zum Informations-Brunch «Sicherheit im Alter» mit der Kantonspolizei ins Evangelische Kirchgemeindehaus. Fast 50 Frauen und Männer sind der Einladung gefolgt und erlebten einen spannenden Event.

Nachdem sich alle zunächst am wunderschön hergerichteten Buffet mit vielen guten Speisen erfreut und sich beim Brunch ausgetauscht hatten, startete die Informationsveranstaltung mit Daniel Meili von der Kantonspolizei Thurgau. Dieser zeigte mit einem Blick in die Kriminalstatistik auf, dass Senior\*inn\*en immer wieder ins Visier von Kriminellen und Gaunern geraten. Dem stehen die Betroffenen aber nicht wehrlos gegenüber – im Gegenteil! **Mit teils einfachen Massnahmen kann man den Gaunern das Leben schwer machen.** Im Referat wurde dann aufgezeigt, wie das funktioniert, namentlich bei Taschen- und Trickdiebstahl, dem «Enkeltrick» oder auch wenn, falsche Polizisten, falsche Handwerker oder falsche Bettler an der Türe klingeln. **Im Folgenden eine Zusammenfassung der wichtigsten Tipps.**

### Trick- und Taschendiebstähle

Unaufmerksamkeit und Nachlässigkeit sind riskant! **Wichtig ist: Keine grossen Geldbeträge** mit sich führen. Vorsicht im Gedränge. Gepäck nie unbeaufsichtigt lassen. Das **Portemonnaie** sicher verstauen (nicht in Aussentaschen von Rucksack oder Bauchtasche). Fremde nie ins Portemonnaie greifen lassen. **Keine Wertsachen im Auto** liegen lassen.

### Verhalten am Bankomaten

Den **Pin-Code** nicht aufschreiben oder im Portemonnaie aufbewahren! Personen hinter mir müssen **Abstand** halten. Wenn nötig, diese dazu auffordern. Nicht ablenken lassen. Man darf bei Bedarf auch einmal unhöflich sein. **Im Notfall rote Taste drücken und so den Vorgang abbrechen.**

### Betteln / Spendensammler

**Betteln ist in der Schweiz grundsätzlich verboten.** Zettel mit irgendwelchen Angaben für eine Behinderung sind in der Regel falsch. Nicht bedrängen lassen. Vor Ort nie Bargeld geben, allenfalls einen Einzahlungsschein verlangen. **Gut zu wissen:** Echte Hilfsorganisationen lassen keine Betroffenen, z. B. Taubstumme, auf der Strasse oder an der Haustüre sammeln.

### Enkeltrick / Falsche Polizisten

Betrüger gehen psychologisch geschickt vor. Meist sind ältere Menschen betroffen. Betrüger wählen im Telefonbuch Personen aus, deren Namen früher weit verbreitet waren. Telefonbucheinträge können geändert werden, z. B. «E. Müller» statt Emma Müller. **Gegenüber unbekanntem Anrufer misstrauisch sein.** Nie die Namen von Angehörigen nennen. **Keine Auskünfte über Vermögen oder Wertsachen geben. Niemals Geld fremden Personen übergeben.** Wenn ein Anruf verdächtig erscheint: Das Gespräch durch aufhängen abbrechen und die Polizei (117) anrufen.

### Falsche Handwerker

Sie bieten alle möglichen Renovierungen zu wie sie sagen unschlagbaren Preisen an. Man darf sich von ihnen nicht bedrängen lassen. **Niemals Bau- bzw. Renovationsaufträge an der Haustüre in Auftrag geben.** Eine fremde Person darf nie ins Haus gelassen werden. Nie Vorauszahlungen machen. Reparatur- bzw. Renovationsarbeiten nur an Handwerker vergeben, die man kennt.

### Kaffeefahrten

Solche Einladungen flattern uns immer wieder ins Haus. Fahrt, Essen – alles ist gratis. Ja es gibt gar noch ein Geschenk. **Wichtig ist:** Diese Geschenke sind immer billiger Ramsch. Es gibt immer eine Präsentation irgendwelcher Verkaufsartikel. Die Verkäufer sind sehr aggressiv, zudem ist die Ware übersteuert. Wer trotzdem an einer Kaffeefahrt teilnimmt, soll standhaft bleiben und **nichts kaufen, nie einen Vertrag unterschreiben.** Am besten ist es, die Einladung im Papierkorb zu entsorgen.

### Einbruch/ Einschleichen Diebstahl

Wenn man abwesend ist, Haustüren und Balkontüren immer schliessen. Geschlossene Fensterläden oder Storen sind Zeichen von Abwesenheit. **Wichtig ist:** Anwesenheit simulieren, z. B. das Licht zu bestimmten Zeiten über Zeitschaltuhr einschalten, auch Radio oder TV. **Keine Schlüssel legen.** Bei längerer Abwesenheit die Wohnung betreuen lassen, etwa durch Nachbarn oder gute Bekannte. Der Briefkasten muss regelmässig geleert werden. Verdächtige Feststellungen, auch in der Nachbarschaft, der Polizei (117) melden.

Als Abschluss seines Referates erwähnte Polizist Daniel Meili, dass nicht nur ältere Menschen Opfer von oben beschriebenen Delikten werden können – auch junge Leute fallen herein. **Wichtig ist auch:** Angst davor zu haben, Opfer von Kriminellen zu werden, ist ein schlechter Begleiter im Leben. **Zentral ist es, aufmerksam zu sein, mit offenen Augen durchs Leben zu gehen** – und dieses vor allem zu geniessen. *Oswald Betschart & Bruno Flater*



### Jugendriegen Balterswil

## Sehr viel Spielfreude – und Podestplätze

Am 1. Mai 2019 gab es beim Kantonalen Spieltag «Jägerball und Ball über Schnur» in Sulgen Podestplätze für die Knaben und Mädchen der Balterswiler Jugendriegen.



Am 1. Mai 2019 fand der Kantonale Spieltag Jägerball zum ersten Mal zusammen mit «Ball über Schnur» statt. Die Mitglieder der Balterswiler Jugendriegen massen sich mit den Besten des Kantons. **Über 1450 Kinder nahmen am Anlass teil und in den Spielen wurde eifrig um jeden Treffer gekämpft.** Der Jubelschrei verriet jeweils die Siegermannschaft – und jubeln konnten die Balterswiler Mädchen und Knaben meistens. **Die Knaben Jägerball B gewannen alle Spiele** und durften sich zuoberst auf dem Podest mit dem Pokal feiern lassen. **Die Mädchen Jägerball B und die Mädchen Ball über Schnur B holten sich den 3. Platz** und durften die verdiente Bronzemedaille entgegennehmen. Die Grösseren der Jägerballgruppe A kämpften gegen die grosse Konkurrenz und klassierten sich auf dem sehr guten 12. Rang von insgesamt 29 Teams. Die Ball über Schnur Mannschaft A **verpasste das Podest nur ganz knapp** und landete auf dem 4. Platz.

Das Leiterteam ist stolz auf euren Einsatz und euren guten Teamgeist. BRAVO! Ein herzliches Dankeschön geht zudem an alle Kampfrichter und Fahrer\*innen. *Mirjam Graf*

### TSV Bichelsee

## Zwei Podestplätze beim Stadtlauf Brig-Glis

Am 27. April reisten die Turner des TSV Bichelsee ins Wallis an den Stadtlauf Brig-Glis.

Nach der gewohnt entspannten Anfahrt ging es direkt an den Start. **Dieses Jahr konnte Simon Schrackmann seinen 1. Podestplatz wieder verteidigen.** Er erhielt jedoch Konkurrenz aus den eigenen Reihen! **Werner Mauro war ihm dicht auf den Fersen und schaffte es am Ende auf den dritten Platz.** Nach einem entspannten Wochenende mit **Walliser Raclette und Weisswein** ging es am Sonntagabend wieder zurück nach Bichelsee. *Daniel Preisig*



*Oben: Ehrendame mit Simon Schrackmann und Werner Mauro.*



*Links: Das gut gelaunte TSV-Team.*

### TSV Bichelsee

## Maibummel ins «Casino»

Bei herrlichem Wetter machte sich eine gut durchmischte Turnerschar auf den Weg Richtung Oberbüren. Nach einer Busfahrt ging es zu Fuss entlang der Thur. **Per «Zufall» stiessen wir auf halber Strecke auf einen ehemaligen Präsidenten des TSV Bichelsee.** Kurzerhand unterbrach er sein barfüssiges Kneipritual in der Thur und lud uns zum Zwischenstopp ein. **Um den Mittag trafen wir im Spielcasino Billwil ein. Eine liebevoll eingerichtete Scheune mit diversen Spielautomaten, Billardtischen, etc ...** Hier verbrachten wir den Rest des Tages mit Spielen, Essen und Trinken. **Es war ein**

**herrlich schöner Maibummel, der allen Turnern von Jung bis Alt Spass gemacht hat.** An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an Organisator **Linus Traxler und John Bürge** für die hervorragende Bewirtschaftung. *Daniel Preisig*





MuKi-Turnen Bichelsee

## Rückblick auf das MuKi-Jahr 2018/2019

**Am 23. Oktober 2018 startete wieder einmal ein neues MuKi-Jahr – und am 28. Mai 2019 ging es zu Ende. In den Wochen und Monaten dazwischen haben die Kinder, aber auch ihre erwachsenen Begleiter und Betreuer viel Tolles erlebt.**

Zum Start am 23. Oktober 2018 begaben wir uns mit 20 MuKi-Päarli auf eine Bergwanderung (natürlich in der Turnhalle), um uns gegenseitig kennenzulernen. Unser neues MuKi-Maskottchen, die Eule Johanna, begleitete uns.

Auch in dieser MuKi-Saison konnten wir wieder zwei Lektionen mit Kinderhütendienst anbieten. **Vielen Dank liebe Marinette Weidmann für's Kinder hüten!**

Mit Johanna erlebten wir viele spannende Turnstunden. Wir besuchten einen **Herbstmarkt**, versuchten **Kunststücke im Zirkus** oder steckten im **Verkehrschao!** Im Dezember schauten wir dem **Samichlaus** über die Schulter, diesmal anhand des Bilderbuchs von «Nikki dem Eichhörnchen». In der **Weihnachtslektion** turnten wir einen Parcours und verzierten Stofftäschli mit Moosgummistempel.

Das neue Jahr startete mit einer Veränderung. **Sibilla Schmid, konnte kurzfristig die Spielgruppe in Balterswil übernehmen und musste deshalb mit dem MuKi leiten aufhören.** Es ist sehr schade, dass wir sie als Leiterin verloren haben, aber ich bin mir sicher, dass sie ihre neue Aufgabe als Spielgruppenleiterin mit ebenso viel Elan und Herzblut meistert. **Vielen Dank Sibilla für die schöne Leiterzeit!**

In der Turnhalle machten wir im neuen Jahr **Wintersport**, versuchten einen **Schneemann** zu bauen, veranstalteten einen **Fasnachtsumzug**, halfen auf dem **Bauernhof** mit, kletterten im **Kletterpark**, bestaunten die Flugzeuge auf dem **Flughafen** und vieles mehr. **Ein Highlight war Ende Februar das VaKi-Turnen.** Es war toll, die Kinder mit ihren (Gross-) Papis zu erleben.

Kurz vor den Frühlingsferien besuchte uns der **Osterhase** und versteckte viele Schoggi-Eili in der Turnhalle. Die Kinder durften diese in einem Hasenkörbli nach Hause nehmen.

Für unser **MuKi-Abschlussfest am Samstag 18. Mai 2019** hatten wir, wie letztes Jahr, schönes Sommerwetter bestellt. Ganz so sonnig und warm war es dann leider nicht, aber zum guten Glück trocken. Nach einem gemeinsamen **Spaziergang in die Hackenberghütte** verschwanden die Kinder im Wald oder vergnügten sich mit Ballspielen, Büchsenwerfen usw. Die Erwachsenen erfrischten sich mit einem Glas Bowle oder einem kühlen Bier und genossen das **gemütliche Beisammensein abseits der Turnhalle.** Wir verbrachten einen super schönen und gemütlichen Sonntag mit feinen Salaten, Grilladen und leckeren Desserts. **Vielen Dank auch nochmals für den schönen Regenschirm, den wir zum Abschied bekommen haben. Eine tolle Erinnerung!**

Nach unserem Familienabschlussfest turnten wir noch zwei Mal in der Turnhalle. Einmal wurden die Kinder von ihrem Lieblingskuscheltier oder ihrer Puppe begleitet. Sie hatten riesigen Spass, für einmal in Begleitung zu turnen. **In der letzten Lektion vor der Sommerpause, turnten beide MuKi-Gruppen zusammen.** Wir erlebten zusammen einen Postenlauf mit vielen Herausforderungen. Wir übten uns im Tannzapfen-Weitwurf, schleuderten Stiefel durch die Luft, absolvierten einen Puzzle-Parcours, flitzten mit dem Bobbycar durch die Halle und vieles mehr. **Es war wieder ein tolles MuKi-Jahr! Schade ist es schon wieder vorbei.**

Nun wünsche ich allen einen schönen Sommer und denen, die in den Kindergarten kommen, dort einen fulminanten Start.

**Ich freue mich bereits auf den 22. Oktober 2019, wenn wir ins neue MuKi-Jahr starten. Ich hoffe wir haben wieder so viele turnbegeisterte Kinder in der Turnhalle.**

*Für's MuKi-Turnen Bichelsee, Nicolette Küng*





Muki/Fröschli-Turnen Balterswil

## Eine Saison mit dem Regenbogenfisch

Im September 2018 startete das Muki & Fröschliturnen Balterswil mit dem «Regenbogenfisch» in die neue Saison. Insgesamt 24 Pärchen trafen sich regelmässig am Dienstagmorgen in der Rietwiesturnhalle.

Bis Mitte November übten einige Muki-Kinder mit Ihren Mamis für die Abendunterhaltung «Lasst die Spiele beginnen». Als kleine Spielfiguren turnten die Kleinen gekonnt durch den vorbereiteten Parcours.

Danach wurde zu diversen Themen durchs ganze Jahr geturnt: Wir waren auf dem **Bauernhof**, brachten unsere **Bobby-Cars** in Schuss, feierten eine **Pyjama-Party** oder schwebten in der **Schaukelstunde** durch die Turnhalle. Natürlich wurden auch diverse **Handgeräte wie Reifen, Bälle, Ballone, Keulen und ganz grosse Geräte immer wieder genutzt**. Gelegentlich durften die Kinder auch etwas basteln, etwa fürs **Adventsfenster**, welches 24 einmalige Schneemänner zierten. Grossartig, Danke!

In der Fastnachtszeit machen die Kinder als **Fastnachtsbutze** die Turnhalle unsicher und Mitte März durften Sie beim **Vakiturnen** einen Morgen lang mit Papi/Götti/Opa in der **Unterwasserwelt** verweilen, fischen, tauchen, einen Schatz suchen und sich als Taucher verkleiden!

Natürlich duftete auch die **Osterstunde** nicht fehlen. Dank dem OL im Dorf begaben sich einige Kinder mit Mutter oder Vater auf Posten-

suche. **Zur grossen Überraschung fanden wir nicht nur OL-Posten, sondern am Schluss auch noch einen Osterhasen.**

Zum Abschluss trafen sich alle zum Brunch in der Turnhalle. Die Mamis und Papis genossen das Kulinarische, die Kinder tobten sich in der Turnhalle ein letztes Mal aus. **Als Andenken verschenkte der Regenbogenfisch jedem Kind einen Minifisch mit einer Glitzerschuppe.**

Schon ist wieder eine Saison vorbei. Wir erlebten unzählige tolle Momente mit motivierten, aufgestellten, quirligen, fröhlichen Kindern. Danke an alle Mamis und Papis, die uns über die ganze Saison unterstützt haben.

Leider mussten wir auch Abschied nehmen: Von den angehenden Kindergartenkindern und von Therese Kummer, die uns zehn Jahre als Hüte dienst treu zur Seite stand. **Danke Therese, für deine unkomplizierte, offene und herzliche Art und deine Engelsgeduld** mit all den kleinen Geschwistern unserer Mukis und Fröschlis.

**Nun freuen wir uns auf die nächste Saison mit dem Thema ... psssst ... das wird noch nicht verraten!** *Daniela Kägi & Sarah Knopf*

DTV Balterswil

## Neue Vereinsbekleidung

Viele Stunden investierte das Kreativteam in das Design und die Farbauswahl für die «Trainer». Galt es doch, knapp 100 Turnerinnen damit gut aussehen zu lassen.

Die Anforderungen an die neue Bekleidung wurden vom Vorstand definiert. Die neuen Anzüge sollten **erfrischend, modern, einzigartig, bequem sowie für alle tragbar sein und einen grossen Wiedererkennungswert** aufweisen.

Das Team wusste rasch was es wollte und wurde beim Unternehmen «Trimtex» fündig. Hier konnte unser Kreativteam aus dem Vollen schöpfen und **das gesamte Design selbst gestalten**. Sobald die Bekleidung designt und ausgewählt war, ging es auf Sponsorsuche.

Wir freuten uns riesig, dass wir **drei Balterswiler Firmen für das Sponsoring gewinnen konnten**. Dank der Firmen **Altefco AG, Ralph Mürger AG und Metzgerei Peter** können wir die exklusive Vereinsbekleidung nun zu einem kleinen Preis den Turnerinnen anbieten.

**«Lieber Jann, lieber Ralph und lieber David mit euren Frauen: Ihr seid absolute Spitze und wir danken euch von ganzem Herzen!»**

Mitte Mai war es endlich so weit. Die Mitgliederinnen des DTV Balterswil durften ihre neue Vereinsbekleidung in Empfang nehmen. **Eine erste Präsentation fand bereits am Leubergcup und Tannzapfencup statt.** Als nächstes zeigen sich die Turnerinnen an der **Thurgauer Vereinsmeisterschaft** und danach am **ETF 2019 in Aarau**. Es freut uns ganz besonders, dass wir unsere neue Bekleidung an diesem turnerischen Highlight zeigen dürfen.

Vielen Dank an das Kreativteam «Vereinsbekleidung» unter der Leitung von Angela Schütz. Ihr habt mit viel Herzblut und Engagement Grosses geleistet. *Sandra Bangerter*



**TRAKTORENFEST**  
**35 JAHRE**

**Samstag**  
**6. Juli '19**

**Bichelsee**

**ab 10 Uhr Ausstellung**

**Festwirtschaft**  
**Tombola**

**Für Stimmung**  
**sorgt**

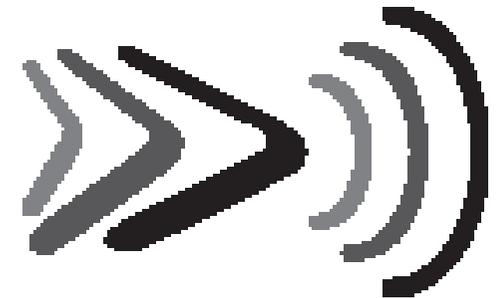
**ab 19 Uhr**

**Eintritt Frei**




ALPEN-PARTY

# VERANSTALTUNGEN UND VORSCHAU



Für Senior(innen) und alle Wanderfreunde

## 3. Juli 2019: Sommerwanderung

Am Mittwoch, 4. Juli, laden Oswald Betschart und das Seniorenteam zur Wanderung von Brunnadern nach Hemberg ein.

Zur Sommerwanderung 2019 laden wir alle wanderfreudigen Frauen und Männer ein. Sie führt **von Brunnadern über Homberg, Hänsenberg, Scherrer (Essen) und Fürschwand nach Hemberg**. Es handelt sich um eine **mittlere Wanderung über eine Distanz von etwa 12 km** (Aufstieg ca. 650 m, Abstieg ca. 400 m), für die wir mit einer **Marschzeit von ca. 4 1/4 Stunden** rechnen. Benötigt werden gute Schuhe, eventuell Wanderstöcke und Regenschutz. **Verpflegung im Restaurant «Churfürsten»** in Scherrer (ca. CHF 18.– pro Person).

**Wir starten um 7:46 Uhr bei der alten Post in Balterswil** mit dem Bus nach Wil, von wo aus wir per Zug nach Brunnadern reisen werden. Den Retourweg treten wir ab Hemberg mit dem ÖV an. Die **Fahrtkosten betragen etwa 13 Franken pro Person** (Halbtax), je nach Teilnehmerzahl.

**WICHTIG: Es gibt kein Verschiebedatum.** Bei zweifelhafter Witterung erteilt **Wanderleiter Oswald Betschart** am 2. Juli ab 20:00 Uhr unter Tel. 071 971 12 13 Auskunft, ob die Wanderung stattfinden wird.

**Anmeldungen bitte bis 29. Juni 2019 an Oswald Betschart**, Ifwil, Tel. 071 971 12 13, E-Mail: roebetschart@bluewin.ch.



### IN ALLER KÜRZE

#### Wann?

3. Juli 2019, 7:46 Uhr, alte Post Balterswil

#### Wohin?

Von Brunnadern über Scherrer nach Hemberg

#### Wie teuer?

Etwa CHF 30.– pro Person inkl. Zmittag

#### Was mitnehmen?

Gute Schuhe, evtl. Wanderstöcke, Regenschutz, gute Laune.

## Nun kommt das grosse Blühen



**Gottesdienst mit Teilete im Pfarrhausgarten**

**21. Juni 2019, 18.30, Frohsinnstrasse 2, Dussnang**

Am längsten Tag des Jahres laden die Kirchenvorsteherschaften Dussnang und Bichelsee und Pfarrerin Isabel Stuhlmann zu einem etwas anderen Gottesdienst. Musikalisch unterstützt durch den Kirchenchor heissen wir mit Wort, Gesang, Feuer, Bewegung und Gebet den Sommer willkommen. Im Anschluss an den Gottesdienst sitzen wir bei einer Teilete gemütlich zusammen. Nehmen Sie einfach etwas Süsses oder Salziges mit fürs Buffet, einen Salat vielleicht, oder ein Stück Ihres Lieblingskäses, einen Kuchen, einen Topf Oliven oder saure Gurken, oder was immer Sie mögen. Staunen Sie, aus welcher Fülle Sie sich bedienen können. Für Brot ist gesorgt. Getränke können vor Ort gekauft werden.

**Für Familien geeignet**

## Einladung

Unsere Pfarreien Au, Dussnang und Fischingen werden zu EINER neuen Pfarrei ST. IDDA, DUSSNANG errichtet.

**Das feiern wir im Familiengottesdienst  
am Pfingstmontag, 10. Juni 2019, um 10.00 Uhr  
in der Katholischen Kirche Dussnang  
mit dem Generalvikar des Bistums Basel  
Dr. Markus Thürig**

Gemeinsam mit dem Kirchenchor Fischingen singen wir aus dem neuen Liederbuch.

Im Anschluss gibt es in der Hörnlhalle Mittagessen, Kaffee und Kuchen und Gelegenheit zum gemütlichen Beisammensein.

Für die Kinder ist eine Spielecke eingerichtet.

Wir freuen uns, dieses grosse Fest mit Ihnen Allen gemeinsam feiern zu können.

*Kath. Kirchgemeinde Fischingen*

### SAVE THE DATE

#### MuKi-Turnen B'see 2019/2020

**Start: 22. Oktober 2019**

Für Kinder ab ca. 2 Jahre bis Kindergarten in Begleitung einer vertrauten Person.  
Dienstag 9.00 – 9.55 Uhr ohne bzw. 10.05 – 11.00 Uhr mit Kinderhütendienst.

**Kosten:** CHF 80.–  
(SVKT-Mitglieder CHF 40.–)

**Infos:** Nicolette Küng,  
078 736 67 87, nicolette.kueng@bluewin.ch

### SAVE THE DATE

#### 20 Jahre FDP Bal- terswil-Bichelsee

**Sonntag, 18. August 2019**

**ab 10:00 Uhr im Innenhof  
des Schulareals Lützelburg**

Brunch (10:15 Uhr), Ansprachen (12:00 Uhr) und anschliessend grosses Grillfest.

Die Orts-FDP freut sich auf viele Gäste.

**Anmeldung bitte bis  
19. Juli bei Stephan Rüegg,  
079 300 08 07, info@fdp-bichelsee-balterswil.ch**

### SAVE THE DATE

#### Gewerbeanlass 2019

**Donnerstag, 22. August '19  
ab 17:00 Uhr bei der  
Seiler Gärten AG, Ifwil**

Alois Seiler wird sein Geschäft und seinen neuen Werkhof vorstellen. Der anschliessende Apéro gibt Gelegenheit zum Austausch.

**Gewerbeverein Bi-Ba,  
Bruno Huldi, Tel. 071 971  
36 36, E-Mail: bruno.huldi@huldi-bau.ch**

# Vollmond-Treff, Montag, 17. Juni 2019



Ort: im Spritzenhaus Bichelsee  
 Offen: ab 20.00 Uhr bis ...  
 Veranstalter: Historischer Verein Bichelsee-Balterswil, www.hvbb.ch

**Nächster Vollmond-Treff: Dienstag, 16. Juli 2019.**

Das Vollmondbar-Team freut sich auf Besucher\*innen von nah und fern!  
 Möchten Sie Mitglied beim Historischen Verein werden? Fragen Sie uns!



**EMPFANG TV BALTERSWIL VOM  
 EIDGENÖSSISCHEN SPORTFEST AARAU  
 SONNTAG, 23. JUNI 2019, AB 17:00 UHR**

**Einladung an die Bevölkerung & Vereine**  
 Wir wollen die lange Tradition, einen Verein, der an einem Grossanlass teilnimmt, mit Fahnen zu empfangen, zelebrieren. Die Bevölkerung und alle Vereine sind herzlich zum Empfang eingeladen. Die Vereine werden gebeten, ihre Vereinsfahne mitzubringen!

**Besammlung bei trockenem Wetter:** Marionettenschopf, Hauptstrasse 1, Bichelsee, 17.00 Uhr Abmarsch in Begleitung der MGBB

**Besammlung bei Regen:** 17.00 Uhr Lützelburg

Die Begrüssungsansprache mit Ständerätin Brigitte Häberli beginnt um ca. 17:15 Uhr in der Lützelburg und wird mit einem Apéro abgerundet.

Der Gemeinderat von Bichelsee-Balterswil freut sich auf ihre Teilnahme.

## Demnächst LIVE im HEAVEN Music Club

**Sa., 8. Juni 2019: JUMP BLUES ROCK**  
 Sanfte Nummern und druckvoller Rock wechseln sich ab

**Sa., 15. Juni 2019: NANDA**  
 100% Rock: Songs von AC/DC, Rolling Stones, Alice Cooper etc.

**Sa., 22. Juni 2019: Billy Blue and the Bandits**  
 Feinster Rock'n Roll & Rockabilly seit 2011 ...

**Fr., 28. Juni 2019: Schools Rock – Schülerbands**  
 Musicum & Heaven Music Club präsentieren Stars der Zukunft

**Sa., 29. Juni 2019: The Crazy Comets**  
 Grandioser, authentischer Sound der 1950er und 1960er Jahre

**Sa., 6. Juli 2019: Kate Late and the Early Birds 50s**  
 Ein echter MEGA ACT! Ein Girl und zwei Jungs spielen authentischen Sound der 50er Jahre

**Sa., 13. Juli 2019: Say it LOUD!**  
 Vintage-Rock, Bluesrock und Modern-Blues; Stücke aus der Zeit von 1965 bis heute

**Beginn jeweils um 21:00 Uhr; geöffnet bis 4:00 Uhr; EINTRITT FREI!**

Heaven Music Club, Hauptstrasse 35, 8362 Balterswil Mehr Infos auf Facebook



## ABSCHLUSSMUSICAL



**MUSICAL -FAIR-**  
 «Was ist schon UNFAIR?»

**MI 03.07.19  
 VORSTELLUNG 19.30 UHR**

**DO 04.07.19  
 VORSTELLUNG 19.30 UHR**

**TÜROFFNUNG EINE HALBE STUNDE VOR MUSICALBEGINN  
 TICKETVERKAUF AUF WWW.EVENTFROG.CH**

Die DrittklässlerInnen der Sekundarschule Lützelburg freuen sich auf Sie

## Mittagstisch für Senioren

**Gemeinsam  
 schmeckt's am Besten**



Jeden 1. Freitag im Monat um 11.45 Uhr serviert Ihnen das Senioren-Mittagstisch-Team in der Traberstube des Pfarrhauses Bichelsee ein feines Essen.  
 (Kostenbeitrag: CHF 13.– pro Person)

**Anmeldungen / Abmeldungen  
 bitte bis Donnerstag (Vortag) an:  
 Edith Vogel, Tel.: 071 971 27 23  
 Astrid Flater, Tel.: 071 971 14 20**

Nächste Termine:  
**Freitag, 5. Juli 2019  
 Freitag, 2. August 2019**

Seniorenkreis Bichelsee  
Tagesausflug  
Donnerstag, 20. Juni 2019  
Nach Hüfingen und Titisee



Lassen Sie sich überraschen von einem 450 m langen Blumenteppich in Hüfingen (witterungsbedingt), und einem Besuch der Donauquelle in Donaueschingen.

Abfahrtsorte: 07.00 Uhr Itaslen beim Kreuz      07.10 Uhr Bichelsee Post  
07.20 Uhr Balterswil Post      07.30 Uhr Ifwil Posthaltebestell (bei Alex Schwager)

Route: Hüfingen – Titisee – Tössegg

09.30 Uhr ca. Ankunft in Hüfingen  
Fruchttragsprozession -Gottesdienst, freiwillig

12.00 Uhr Weiterfahrt nach Donaueschingen

12.30 Uhr Mittagessen im Restaurant Bräustüble

Am Nachmittag Fahrt via Hüfingen – Neustadt zum Titisee

Freier Aufenthalt (ca. 1 Std.)

Zvierhalt im Restaurant Tössegg, 8428 Teufen

Rückfahrt via Winterthur Ifwil - Balterswil – Bichelsee - Itaslen

19.30 Uhr ca. Rückkehr

Kosten: Carfahrt: Fr. 50 (inkl. Zvieri)

Mittagessen: mit Fleisch 29.50 Euro

Vegi-Menü 24.80 Euro

Anmeldung: bis 12. Juni 2018 Wichtig: ID oder Pass mitnehmen und Euro!

Bernadette Principe, Lohacker 2, 8362 Balterswil

Tel. 071 971 41 35

E-Mail: [ol.be.principe@bluewin.ch](mailto:ol.be.principe@bluewin.ch)



Anmeldetalon

Name und Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse / Wohnort: \_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_

Einsteigeort: \_\_\_\_\_

Vegi-Menü: ja



Seniorenferien evangelische Kirchen  
Dussnang, Bichelsee – Balterswil  
ins Elsass



Reisedatum: 26. August 2019 – 30. August 2019

Hinreise: Fahrt mit dem Car ab Dussnang via Winterthur – Zurzach nach Rietheim (Kaffeehalt). Weiterfahrt via Basel nach Colmar  
Gemeinsames Mittagessen in Colmar  
Nach dem Mittagessen unternehmen wir eine Stadtführung mit dem «petit train» um Colmar kennenzulernen. Im Laufe des Nachmittags beziehen wir unsere Zimmer im Hotel Kyriad

Ausflüge: Schleusenfahrt auf dem Rhein bei Breisach  
Route des vins – inkl. Weidegustation  
Route des crêtes – eine der schönsten Passstrassen der Welt

Rückreise: Fahrt mit dem Car via Breisach – Freiburg – Titisee nach Schluchsee. Im Schwarzwälder Speckhüsi geniessen wir das gemeinsame Mittagessen. Via Schaffhausen fahren wir zu den Aussteigeorten.

Leistungen:

- Fahrt in modernem Reiseocar
- Mittagessen am Anreisetag
- Stadtführung mit dem petit train in Colmar
- Halbpension im Hotel Kyriad in Colmar
- sämtliche Ausflüge
- Weidegustation
- inkl. Gebühren, Steuern

Anmeldung: bis 01. Juli 2019 bei Bruno Flater, Sonnhaldenstrasse 27e, 8362 Balterswil  
Telefon-Nr. 071 971 14 20 / E-Mail: [b.flater@bluewin.ch](mailto:b.flater@bluewin.ch)  
Bitte bei der Anmeldung angeben, ob ein Rollstuhl oder Rollator benötigt wird

Preise:

Fr. 710.00 / pro Person im Doppelzimmer

Fr. 770.00 / pro Person im Einzelzimmer



# Veranstaltungen – auch stets aktuell auf [www. bichelsee-balterswil.ch](http://www.bichelsee-balterswil.ch)

## Juni 2019

FR	7.06.	11:45	<b>Mittagstisch für Senioren</b>	Kath. Pfarrhaus Bichelsee	Verein Mittagstisch
SA	8.06.		Pfingstlager	Alte Landi Bichelsee	Jungschar Bi-Ba
SA	8.06.	21:00	<b>Jump Blues Rock</b>	Heaven Music Club B'wil	Heaven Music Club
SA	8.06.		Turnfest		TSV Bichelsee
MO	10.06.	10:00	<b>Familiengottesdienst</b>	Kath. Kirche Dussnang	Kath. Kirchgemeinde
DI	11.06.	15:00	Chrabbeltreff	Evang. Kirchg.haus B'see	Chrabbeltreff
DI	11.06.	15:00	Mütter- und Väterberatung	Evang. Kirchg.haus B'see	Perspektive Thurgau
MI	12.06.	20:00	Musik und Gesang am See	Am Bichelsee	Männerchor Neubrunn
DO	13. und 14.06.		Eidg. Turnfest Aarau	Aarau	Turnvereine Balterswil
FR	14.06.	19:00	Help Abend	Traber Kindergarten	Help Jugend
SA	15.06.	10:00	Waldtag Balterswil	Waldtagtreff	Waldtag Balterswil
SA	15.06.	17:00	<b>Fiire mit de Chline</b>	Evang. Kirche B'see	Evang. Kirchgemeinde
SA	15.06.	21:00	<b>NANDA live in Concert</b>	Heaven Music Club B'wil	Heaven Music Club
SO	16.06.	10:15	Sonntagsschule	Evang Kirchg.haus	Evang. Kirchgemeinde
SO	16.06.	10:30	Konfirmation	Evang. Kirche B'see	Evang. Kirchgemeinde
MO	17.06.	20:00	<b>Vollmond-Treff</b>	Altes Spritzenhaus	Historischer Verein
MI	19.06.	20:00	Musik und Gesang am See	Bichelsee (Ausweichdatum)	Männerchor Neubrunn
DO	20.06.	17:30	<b>Semsterabschlussfeier</b>	Sekundarschule Lützelburg	Sekundarschule
DO	20.06.		Seniorenausflug	Hüfingen und Titisee	Seniorenkreis
FR	21.06.	18:30	<b>Gottesdienst mit Teilete</b>	Frohsinnstr. 2, Dussnang	Evang. Kirchgemeinde
FR	21. und 22.06.		Eidg. Turnfest Aarau		Turnvereine Balterswil
SA	22.06.		Neophyten-Ausreiss-Aktion	Beat Imhof	Politische Gemeinde
SA	22.06.	21:00	<b>Billy Blue and the Bandits</b>	Heaven Music Club B'wil	Heaven Music Club
SA	22.06.	14:00	Jungschar	alte Landi Bichelsee	Jungschar Bi-Ba
SO	23.06.	10:00	Gottesdienst zu Fronleichnam	Park Kneippfloh	Pastoralraum T.zapfenland
SO	23.06.	17:00	<b>Empfang vom Eidg. Turnfest</b>	Schulzentrum Lützelburg	Politische Gemeinde
DI	25.06.	18:00	<b>Schulabschlussfeier Traber</b>	Schulhaus Traber	Volksschulgemeinde
DO	27.06.	08:15	Neue-Klasse-Tag Bsüechlimorge	Schule	Volksschulgemeinde
FR	28.06.		Eidg. Schützenfest Jugendliche		Schützengesellschaft
FR	28.06.	21:00	<b>Schools Rock; Schülerbands</b>	Heaven Music Club B'wil	Heaven Music Club
SA	29.06.	21:00	<b>Crazy Comets</b>	Heaven Music Club B'wil	Heaven Music Club
SA	29.06.	10:00	Waldtag Balterswil		Waldtag Balterswil
SO	30.06.	10:15	Sonntagsschule	Evang Kirchg.haus	Evang. Kirchgemeinde

## Juli 2019

MO	1.07.	19:30	<b>Musical zum Abschluss</b>	Schulzentrum Lützelburg	Sekundarschule
DI	2.07.	18:00	<b>Schulabschlussfeier Rietwies</b>	Schulhaus Rietwies	Volksschulgemeinde
MI	3.07.	7:46	<b>Seniorenwanderung</b>	Treff: Alte Post B'wil	Seniorenteam
DO	4.07.	18:00	<b>Schulabschlussfeier Sek</b>	Schulhaus Lützelburg	Volksschulgemeinde
DO	4.07.	19:30	<b>Musical zum Abschluss</b>	Schulzentrum Lützelburg	Sekundarschule
DO	4.07.		Samariterübung	Waldhütte Stockenholz	Help / Samariterverein
FR	5.07.	11:45	<b>Mittagstisch für Senioren</b>	Kath. Pfarrhaus B'see	Verein Mittagstisch Bi-Ba
SA	6.07.	10:00	<b>35. Traktorenfest</b>	Areal Sternenhof B'see	Sternenhof-Team
SA	6.07.	21:00	<b>Kate Late and the Early Birds</b>	Heaven Music Club B'wil	Heaven Music Club
DI	9.07.	15:00	Mütter- und Väterberatung	Evang. Kirchg.haus	Perspektive Thurgau
SA	13.07.	21:00	<b>Say it LOUD</b>	Heaven Music Club B'wil	Heaven Music Club
DI	16.07.	20:00	<b>Vollmond-Treff</b>	Altes Spritzenhaus	Historischer Verein